The Michigan World Language Association presents

the 2010 Annual Conference

Practically Speaking

Causeway Bay Hotel Lansing
Lansing, Michigan

October 21-22, 2010

www.miwla.org
It is no secret that a foreign language field trip can really inspire and motivate students.

The theory is that unless your students get interested early, in the history and culture of the places where the languages they are learning are spoken, they will not remain interested in studying vocabulary and syntax in the long run. But for every student who can afford a trip to Spain or France, there are 25 or more who cannot.

Fortunately for students and teachers in the Midwest, some of the French and Spanish cultural icons of North America reside right in Chicago.

VISIT CANADA’s affordable Spanish trips to Chicago begin with a visit to Instituto Cervantes, a public, not-for-profit institution founded by the Government of Spain in 1991 to promote Spanish language teaching and knowledge of the cultures of Spanish speaking countries worldwide. Our French trips begin with a visit to Alliance Française de Chicago, a Paris-based, French-government-subsidized organization founded in 1883 by Louis Pasteur and Jules Verne, among others, to promote the language and culture of French speaking peoples around the world.

Many French and Spanish groups travel together and virtually all dine in fine French and Spanish restaurants (like Café Ba Ba Reeba, pictured above) and visit places like the National Museum of Mexican Art and the Art Institute of Chicago among other memorable activities.

For further information about itineraries that will inspire every student on the trip, please visit our web site at www.visitcanada.com/chicago or better yet, call us at 800.456.5552.
The MIWLA Presents its 46th Annual Conference

Onsite Registration Desk Hours

7:00 AM - 5:00 PM Thursday, October 21, 2010
7:00 AM - 2:00 PM Friday, October 22, 2010

Conference Schedule

Wednesday, October 20, 2010
8:00 PM – 11:00 PM Exhibits set-up
7:00 PM – 9:00 PM Appreciation Dinner for Committee Chairs

Thursday, October 21, 2010
8:00 AM – 8:50 AM Sessions
9:00 AM – 9:50 AM Sessions
9:50 AM – 10:20 AM Exhibits Break
10:30 AM – 11:20 AM Sessions
11:30 AM – 12:50 PM Target Language Luncheon
1:00 PM – 1:50 PM Sessions
2:00 PM – 2:50 PM Keynote Speaker
2:50 PM – 3:20 PM Exhibits Break
3:30 PM – 4:20 PM Sessions
4:30 PM – 5:20 PM Sessions
5:30 PM – 7:00 PM Reception

Friday, October 22, 2010
7:30 AM – 9:00 AM Administrators’ Breakfast
8:00 AM – 8:50 AM Sessions
9:00 AM – 9:50 AM Sessions
10:00 AM – 10:50 AM Sessions
10:50 AM – 11:20 AM Exhibits Break
11:30 AM – 12:50 PM Awards Luncheon
1:00 PM – 1:50 PM Sessions
1:50 PM – 2:20 PM Exhibits Break
2:30 PM – 3:20 PM Sessions

Workshop Schedule:

Thursday, October 21, 2010
8:00 AM - 11:30 AM Workshops
1:00 PM - 4:30 PM Workshops

Friday, October 22, 2010
8:00 AM - 11:30 AM Workshops
1:00 PM - 4:30 PM Workshops

Exhibit Hall Hours:

Thursday, October 21, 2010
8:30 AM - 5:00 PM

Friday, October 22, 2010
8:00 AM - 3:30 PM
Virg Bernero  
Mayor  

October 2010  

Dear Michigan World Language Conference Attendees:  

It is my sincere pleasure to welcome you to Michigan’s Capital City. We’re pleased that you have selected our hometown as the site for your 2010 Annual Conference. I trust that you’ll have not only a successful event, but an enjoyable time here in Greater Lansing. 

You’ll find a comfortable atmosphere throughout our entire community, with countless opportunities for action and adventure or rest and relaxation. We’re proud to recommend any one of our many great restaurants and numerous shopping options, all easy to find and in a friendly, safe and affordable environment. If your schedule permits, I encourage you to explore the city on foot, whether you’re browsing through the shops in downtown Lansing, touring one of our magnificent museums, or strolling along more than 11-miles of scenic urban river trail passing by historic Old Town Lansing, Potter Park Zoo, and Cooley Law School Stadium, home of the Lansing Lugnuts.  

When your meetings wrap up for the day, you’ll find Greater Lansing open for business! Dining, theatre, nightlife and entertainment for every taste keep Lansing residents and visitors busy until late into the evening. As night falls, take a ride on our Entertainment Express trolley, a fun and easy way to explore the many nightlife options in our entertainment district.  

Once again, welcome to Lansing. We’re confident it won’t take you long to agree, this is a great place to come together. 

Sincerely,  

Virg Bernero  
Mayor of Lansing
Dear Colleagues and Friends of MIWLA,

Of the four skills required for teaching world language mastery, the art of teaching speaking has always presented the biggest challenge for me. Thus, I decided to choose “Practically Speaking” as the theme for this year’s MIWLA Conference. I have been delighted with the wide variety of creative strategies for approaching this topic that our members have proposed as sessions and workshops. I am certain that you, our conference attendees, will find many new ideas for enabling your students to produce speech and communicate effectively rather than resorting to memorization and mimicry.

I first heard Ellen Shrager, our Keynote Speaker, at the Central States Conference in 2008 in Dearborn. I was fascinated by her intriguing mix of humor, common sense, compassion and wisdom. As we were applauding at the end of her speech, my colleagues and I remarked that we should invite her to present at our conference. Ellen will be delivering a very useful workshop on Thursday morning on how to avoid teacher burnout and an equally practical keynote address on Thursday afternoon entitled “Reaching All Learners”.

At the same Central States Conference in 2008, one of our members from Jackson approached me and, upon learning that I would be a future President of MIWLA, suggested that I invite Carol Gaab to help our members. This turned out to be great advice. I have since seen Carol present numerous workshops to huge crowds of educators all over the country. I continue to be impressed with her amazing energy and talent especially in teaching the skill of speaking. Carol will be presenting a workshop on basic TPRS on Thursday afternoon and two sessions on Friday morning: the first is on questioning techniques and the second is on differentiated instruction.

In order to provide our members with exposure to current trends, we have invited the four Confucius Institutes in Michigan to present a panel discussion regarding their efforts to teach Chinese language and culture. We have also invited Wafa Hassan of Michigan State University to share her experiences in teaching Arabic. We are excited about these new additions to the program and welcome these professionals to our conference. We are sure that our members will enjoy hearing from them and will gain new and valuable perspectives by attending a session about a language they don’t teach.

Because of the world language high school graduation requirement for all students in 2016, we expect a surge in enrollment in language classes in the fall of 2012. As a consequence, MIWLA is holding many workshops and sessions to help our members prepare for this requirement.

I would like to thank the MIWLA Board and all of our hard-working volunteers for the many hours of preparation that they put into this conference. I hope that our attendees will come away with many practical tips for enhancing their professional development.

Very Sincerely Yours,

Margaret Cottrill
MIWLA, President
How to Use This Program

Welcome to the 46th Annual Michigan World Language Conference. The Executive Board hopes that these two days are informative, educational, and entertaining for you. In order to use this program fully and to your best advantage, please read it carefully. The following are some frequently asked questions and issues:

1. **What is a Workshop?** Workshops are identified by the letter **W** and a number, for example, **W-02**. There is a $30.00 charge for each half-day workshop. This is a bargain, because workshops at regional and national language conferences cost up to $100.00! Workshops are three and one-half hours long, allowing for participants to have breaks and to attend raffles in the Exhibits Hall when appropriate. The presenter receives a $300.00 honorarium and is expected to provide in-depth experiences and practice working with the workshop content and concepts. It is always best to pre-register for a workshop; you can do so online and receive instant confirmation that the workshop is still open. Some workshops may be open on the days of the conference, but that is never guaranteed. For most MIWLA workshops, it is possible to receive CEU credits.

2. **What is a Session?** Sessions are identified with the letter **S** and a number, for example, **S-03**. There is no additional charge to attend a session and no need to pre-register. Presenters receive a reimbursement of up to $40.00 for copying expenses provided they submit a receipt.

3. **What is a Strand?** You will find the Strand title in the Workshop or Session description. Examples of strands are Activities and Strategies, Technology, Culture or Assessment. In building the program, the Board takes care not to put too many sessions of the same strand in the same time slot. In addition, the Board attempts not to have too many sessions that focus on the same language in the same time slot.

4. **What’s in the Exhibits Hall?** Companies from all over the U.S. and Canada rent space in the Exhibits Hall. This helps us to pay for renting meeting space in the hotel. They bring with them the latest in textbooks, materials and technology that can be of use in the world language classroom. **Exhibitor Sessions** will be of interest to those looking for new textbooks and other materials and how to use them in their classrooms. These sessions are clearly marked in the program. We extend this opportunity to those companies who have purchased space in our Exhibits Hall, and both the Exhibitors and we appreciate your support.

5. **How do I plan my conference time?** In the session description, you will find the room name and also the day and time of the session. Plan your time wisely allowing for passing time between sessions and time to visit the Exhibits.

6. **Who are the speakers that the MIWLA Board has invited?** Every year, the MIWLA Board searches the national and regional language conferences for the best speakers and workshop presenters in the country who will enhance the conference theme and meet the needs of Michigan language teachers. Ellen Shrager has taught middle school Spanish for many years and is an expert on classroom management, dealing with special needs students, and dealing with the families of students. Carol Gaab is one of the top TPRS workshop presenters many years and is an expert on classroom management, dealing with special needs students, and dealing with the families of students.

7. **I’d like to go to the Reception. Do I have to pay to get in?** You do not have to pay as the reception is included with your conference registration. Conference attendees who preregister are eligible for door prizes and will have a reception door prize ticket in your envelope. Simply deposit that ticket into the drum as you enter the reception to participate in the drawing for door prizes. Again, you must have preregistered online for the conference by October 1 to be eligible for the door prizes. Mingle with your world language colleagues and representatives from universities who generously donated to make the Reception a success. The food is provided by MIWLA and the universities and there is a cash bar.

8. **Who is running for a Board Office this year?** This year, Angelika Kraemer of Michigan State University has volunteered to run. A brief biography of Angelika was included in the summer edition of the **MIWLA Messenger**. You may also write in your choice. Perhaps one day you will consider running for a MIWLA office, too!

9. **OK, you’ve convinced me! I’d like to run for the MIWLA Board. What do I need to do?** This is a five-year volunteer commitment. Get support from your school administration to attend two Central States Conferences in the spring and two ACTFL Conferences in November over the span of four years, in addition to the MIWLA Conferences in October. You will be completely in charge of the MIWLA Conference during your presidential year. Contact the Immediate Past President who will give you all the information.

10. **I’d like to present or volunteer at next year’s conference; I also have a colleague I’d like to nominate for an award. How do I go about doing this?** Check out the MIWLA website at miwla.org for the appropriate forms; fill them in and send it to the appropriate person. If it is an award nomination, make sure that you send in the proper recommendations.

11. **I have a question or comment that I’d like to bring to the Board’s attention. How do I do this?** Soon after the conference, you will receive an email with a link to a survey. Please complete your survey! Comments are anonymous unless you choose to put your name on the survey. We’re always looking for new ideas and suggestions and we welcome your compliments, too!
## Conference Committee Chairs

**Administrators Breakfast:** Laura Nork

**AV/Technology:** Cathy Buch, Sandy Dugan, Michelle Snyder

**Awards:** Jackie Moase-Burke

**Conference Attendance Grants:** Anne Violin-Wigent

**Data Entry:** Nancy Nienstedt

**Evaluation:** Marge Mandl

**Executive Board Members:** Sara Blossom, Susan Buffa, Margaret Cottrill, Laura Nork Bradshaw, Anne Violin-Wigent

**Executive Secretary:** Emily Serafa-Manschot

**Executive Treasurer:** Daryl Biallas

**Exhibits:** Daryl Biallas, Susan Buffa, Flora-Maria Ciccone-Quintanilla, Emily Serafa-Manschot

**Food Functions:** Joyce Campbell, Vita Sinutko

**Marketing & Recruitment:** Jennie Frazier, Irma Torres

**Mini-Grants:** Laura Nork Bradshaw

**Photography:** James Mandl

**Pre-Registration:** Daryl Biallas

**Presiders:** Linda Marlow

**Program:** Margaret Cottrill

**Public Relations Liaison:** Emily Spinelli

**Reception:** George Mansour

**Registration - Onsite:** Angelika Kraemer, Jessica Rusch

**Registration - Quality Control:** Bob Bowbeer, Allysen Clancy, Valerie Jablonski, Brooke Klecha

**Security:** Jane Ozanich

**Signage:** Carol Chaudhri, Diane Mahalak

**SB-CEUs:** Joy Campbell

**Target Language Luncheon:** Jason Paetz, Daniele Steider

**VIPs:** Laura Baker, Anne Nerenz

**Website Manager:** Cindy Kendall

---

### Contents

- Administrators’ Breakfast: 39
- Awards Luncheon and Annual Business Meeting: 50
- Barbara Ort-Smith Award: 50-51
- Conference At A Glance: 3
- Conference Committee Chairs: 7
- Confucius Institute Panel Discussion: 30
- Exhibitor Listing: 39
- Keynote: Thursday: 25
- Letter from the Mayor: 4
- Letter from the MIWLA President: 5
- Map of Conference Facility: 9
- MIWLA Executive Board: 8
- Presenter Directory: 59
- Reception: 34
- SB-CEU Information: 13
- Sessions: Friday: 42-57
- Sessions: Thursday: 16-33
- Sessions & Workshops At A Glance: 35-36
- Sessions & Workshops by Theme: 10-12
- Workshops: Friday AM: 40
- Workshops: Friday PM: 52
- Workshops: Thursday AM: 15
- Workshops: Thursday PM: 24
“Serving Michigan’s World Language Teachers Since 1964”

Executive Board
2009-2010

Chairman of the Board
Susan Formento Buffa
L’Anse Creuse Public Schools

President
Margaret I. Cottrill
Mason Public Schools

President-Elect
Anne Violin-Wigent
Michigan State University

First Vice-President
Laura Nork Bradshaw
Avondale School District

Second Vice-President
Sara Blossom
Williamston Community Schools

Executive Secretary
Emily Serafa-Manschot
University of Michigan-Dearborn

Executive Treasurer
Daryl Biallas
Clarkston Community Schools

Marketing & Recruitment
Jennie Frazier
East Grand Rapids Public Schools
Irma Torres
Oakland Schools

Public Affairs Liaison
Emily Spinelli
AATSP

Web Site Manager
Cindy Kendall
Ingham ISD

The Michigan World Language Association is an Equal Opportunity organization affording membership and participation in the organization and the conference without distinction on the basis of age, color, height, weight, creed, disability, marital status, sexual preference, national origin, political affiliation, race, religion or sex.

No person shall be denied the opportunity to participate on the basis of race, color, religion, nationality, origin or ancestry, age, sex, marital status, or handicap. The conference facility must meet accessibility standards for the physically handicapped. Commercial products or services displayed or presented as a part of the conference are not considered endorsed by the Michigan World Language Association.
MIWLA Past Presidents

Susan Formento Buffa, L'anse Creuse Public Schools
Jennie L. Frazier, Grand Rapids Public Schools
Irma Torres, Birmingham Public Schools
Margrit Zinggeler, Eastern Michigan University, Ypsilanti
Lori Webb, Charlotte Middle School, Charlotte
Colleen Meyer, Detroit Country Day Upper School, Beverly Hills
Tom Lovik, Michigan State University, East Lansing
Cindy A. Kendall, Michigan State University, East Lansing
J. Sanford Dugan, Eastern Michigan University, Ypsilanti
Marge Mandl, Henry Ford II High School, Sterling Heights
Cecile Pizer, Alcona High School, Lincoln
Jackie Moase-Burke, Oakland Public Schools, Waterford
Emily Serafa Manschot, Northville High School, Northville
Diane Viskochil, Traverse City High School, Traverse City
Sharon Robertson, Eastern Michigan University, Ypsilanti
Anne G. Nerenz, Eastern Michigan University, Ypsilanti
Barbette Kitchen, Elk Rapids High School, Elk Rapids
Ann S. White, Michigan State University, East Lansing
Dianne Mahalak, Renaissance High School, Detroit
Gerald Meyer, Saginaw Public Schools, Saginaw
Claude-Marie Baldwin, Calvin College, Grand Rapids
Ruth Moltz, Southfield High School, Southfield
Herman Teichert, Western Michigan University, Kalamazoo
Sarah Juntune, Okemos High School, Okemos
George Mansour, Michigan State University, East Lansing
Robert Griffin, Western Michigan University, Kalamazoo
Ann Tukey Harrison, Michigan State University, East Lansing
Hugh Veltman, Grand Valley State Colleges, Allendale
Georges Joyaux, Michigan State University, East Lansing
Sister Norbert Vangeness, Aquinas College, Grand Rapids
James McClafferty, Grand Rapids Public Schools, Grand Rapids
William Hughes, Michigan State University, East Lansing
Jack Moeller, Oakland University, Rochester
Donald Riddering, Cooley High School, Detroit

2010 Conference Facility Map

Causeway Bay Hotel
Lansing, Michigan
Activities & Strategies
S001 Using a Course Management System to Facilitate Second Language Writing Development
S002 New Member? Welcome, VIP!!!
S003 Accelerating Language Acquisition through Content-Based Instruction and Research-Based Strategies
S006 Creusin’ Through Elementary Spanish
S008 So Your Students Read a Short Story. Now What?
S009 Can They Talk? Yes, They Can!
S010 Language Teachers Unite!
S012 At Last! Language Learning that Lasts!
S013 Content-Related Units for the K-5 World Language Classroom
S016 Dia de los Muertos
S017 Immersion: Let’s Get Your Students All Wet in the Target Language!
S018 The French Classroom: A Great Place To Be!
S020 Cleaning Out the File Cabinet
S022 SPRICH (Student-Provided enRICHment): Building a Language Community
S023 Managing an Efficient and Affective Elementary Classroom
S026 Ce Qui Marche Pour Nous: Lo Que Funciona Para Nosotras
S028 Everything Old Is New Again: Tweaking Classic FL Games and Adding New Ones to your Repertoire
S029 Simulations: Bring the Real World to Your Classroom
S030 Esperanto in an Hour
S033 Instructional Strategies that Promote Student Participation
S034 Enabling, Encouraging and Requiring Oral Participation in the Beginning Language Student
S036 It Works: Reading, Writing, Speaking
S037 Emil & die Detektive: die Welt Erich Kästners: A German Summer Camp for Kids
S041 More Than Just a Tour Guide: Transforming Student Trips into Intercultural Learning Experiences
S042 The Language Teacher’s Toolbox
S044 Having Fun in French until Spring: Songs, Projects and a Recipe to Help Make it Through the Winter
S045 Creativity Blast for Spanish Teachers
S046 Feature Films in the Classroom: Gateway to the World
S048 Early Elementary Games and Activities
S057 Technology, Translation, and Service Learning: A Project for Social Justice Incorporating the 5th C
S058 Actividades Lúdicas para Aprender (Meaningful Games and Activities)
S059 Accommodating All Linguistic Abilities through Four Key Questioning Techniques
S061 Content-Related Units for the K-5 World Language Classroom
S062 C’est le Fun in French Class!
S065 Beyond Nihao at the Elementary Level
S067 Six Easy Strategies for Differentiating FL Instruction
S069 “Quiero estar profesor de español”: How to Eradicate the Most Stubborn Student Errors
S071 Face-to-Face Communication (More Talk, Less Tech!)
S075 Using Popular Music in the World Language Classroom to Enhance your Curriculum
S077 Mexico on a Dime: Leading a Group of Students to Mexico on Your Own
S079 Let’s Get Practical! Using Direct & Explicit Instruction for Students with Learning Disabilities
S080 Early Elementary Activities - No Reading Required!
S082 Refueling Your Textbook: Authentic Materials as Contextualized Input
S083 Authentic Music in the Spanish Classroom [K-12]
S084 Japanese Manga to Teach French? An innovative Approach for More Enthusiastic Students
S085 Are You Talking about Me? Engaging Students at the Center of the Lesson
S086 Puppets and Proficiency: Communicative Language Instruction through Student-produced Puppet Theater
S087 Praktisches Liederbuch für den Deutschunterricht

(Continued on next page)
Activities & Strategies (continued)
S088  Le Sourire
S090  Cleaning Out the File Cabinet
S091  Using Authentic Cinema to Teach Fluency in the World Language Classroom
S092  Achtung! Achtung! Open Files!
S093  It’s All Primary! Teaching Through Primary Sources
S094  Making Grammar Meaningful With Tools To Give Context
S095  Learning Chinese through Songs and Games
S096  Creusin’ Through Elementary Spanish
W01  Renewing and Revitalizing Today’s World Language Teachers
W02  Teaching Vocabulary for Retention
W04  Practically Speaking through TPRS Strategies
W06  Tool Box for Spanish II and IV
W07  Slap Happy Activities for any Global Language Classroom!

Advocacy & Policy
S004  The Michigan Graduation Requirement for World Languages
S060  JTAM General Session
S063  The Michigan Graduation Requirement for World Languages
S089  Save My Program! What We Can Do to Promote and Preserve the Language Programs that We Have Built

Articulation
S019  Starting an Elementary World Language Program
S039  K-16 World Language Articulation

Assessment
S005  Proving Equivalency: A Practical System for Showing What Students Know
S014  Effective Formative Assessment
S025  STAMP: Web-based Proficiency Assessment
S031  National Spanish Examinations: Standards-Based Assessments Using Online Technology
S032  The National French Contest and Its Pedagogical Implications
S081  From Iron Chef to Momotaro: Motivating Students through Projects in the Foreign Language Classroom.
W03  Comprehensive Test-Out: Assessment Models and Rubrics
W08  Assessment Best Practices: A Data Driven Approach

Culture
S035  Cultural and Historical Tour of Turkey
S043  The Four Michigan Confucius Institutes: What Can They Offer You?
S047  Fun with Film and Culture!
S049  Authentic Media: Connecting Lives and Contexts, Classroom to World
S068  Teaching La Francophonie with a Global Lense - Part 1 - Focus on Francophone Africa
S070  Teaching Japanese Culture in the 21st Century
S073  Central Corner: Speaking of History--Make it POWERful!
S076  Teaching La Francophonie with a Global Lense - Part 2 - Focus on the French Antilles and North America
W09  Beginning Salsa Dance Instruction

Professional Development
S027  Meet the Board
S046  AATG Annual Fall Meeting
S048  Annual Meeting of NNELL

(Continued on next page)
Conference Sessions and Workshops by Theme, cont’d

Professional Development (Cont’d)
S050  Spanish and Portuguese Teachers Unite! Come and Network with the AATSP!
S051  Rallye AATF! Venez Fêter!
S071  Spanish Teacher Immersion Programs That Inspire and Enrich!

Standards
S045  La Francophonie et les 5 C

Teacher Preparation
S052  Enhancing Arabic Language Instruction through Culture

Technology
S007  Using Technology to Foster Cognitive Development and Productive Speech in a Chinese Immersion Program
S011  Clickers with TurningPoint Software
S015  Gaming to Learn
S021  Wiiboard: Make Your Own Interactive Whiteboard for less than $100
S024  Go from Web 2.0 Dummy to Web 2.0 Diva/o!
S038  Going Practical via Twitter: Using Twitter for Foreign Language Learning
S040  Realidades.com: A New Digital Solution for Teachers and Students
S055  Speak up: Online Speaking Practice In- and Outside the World Language Classroom
S066  Online Language Teaching Part 1: Rationale and Pitfalls
S074  Online Language Teaching Part 2: Increase Your Online Presence for Free
S078  Technology on the Road: A Teaching Journey to Kenya
W05  Let’s Get Practical by Building a Foreign Language Class Website!

Thursday Target Language Luncheon

Enjoy the company of native speakers and fellow world language educators! Tables will be language-specific and the table conversation will take place in the target language!

Preregistration recommended
Limited tickets available at onsite registration
Cost: $17
11:30 A.M. - 12:50 P.M.
Imperial East and West Rooms

Soup DuJour
The Lansing Deli Buffet which includes:
Smoked Turkey Breast, Roast Beef, Baby Swiss and Cheddar Cheeses
Pasta Salad, Chicken Salad, Fresh Fruit Salad
Assorted Breads, Relishes and Condiments
Coffee, Tea, Milk or Iced Tea
Cookies

Lunch will be served Buffet style in the meeting rooms
MIWLA offers State Board Continuing Education Units (SB-CEUs) for its conference workshops. The SB-CEUs are applicable for renewal of professional certificates for teachers and administrators and are valid for a period of five years. The SB-CEUs cannot be applied to the 18 hours of after-graduation requirements to maintain a teaching certificate.

**MIWLA conference workshops.** The conference workshops are identified in the program by the letter “W” and a number (i.e., W-01). The workshops are each three (3) instructional hours in length. (Note that SB-CEUs are based on instructional hours. This does not include breaks and lunches.) There is a $30 fee for each MIWLA workshop. No refunds will be given with the exception of a MIWLA-approved workshop cancellation (e.g., illness of workshop leader).

**Requirements for SB-CEUs.** The State of Michigan has strict requirements concerning SB-CEUs. The reporting is done online and there is a short time frame in which the workshop participants’ information can be reported. Therefore, please read the following bulleted list carefully to avoid complications and/or a loss of SB-CEUs.

Each workshop is eligible for .3 SB-CEUs. Attendees can take from one to four workshops, resulting in from .3 to 1.2 SB-CEUs.

In order to receive SB-CEUs for your workshop(s), you must:

- Indicate at the time of registration whether or not you wish to earn SB-CEUs for any given workshop.
- Pay workshop fees
- Attend the entire workshop
- Provide all necessary information on the attendance sheet and social security number sheet for each workshop you attend (each workshop is processed separately, so the paperwork must be completed for every workshop)
- Sign in and sign out of each workshop on the attendance sheet
- Return the workshop evaluation to the workshop monitor at the end of each workshop

**NEW FOR 2010**

- Create an online account with the Michigan Department of Education after the conference
- Fill out an online Department of Education evaluation for your workshop(s) within 30 days of the conference. This is independent of the evaluation you will fill out for MIWLA, and is a new requirement in order to receive SB-CEUs.
- Print your transcript for your records

**NOTE:** Failure to follow these steps will invalidate your registration for SB-CEUs. It will NOT be possible to register for or receive these credits after the workshop has begun.

---

Did you know?

The MIWLA has social networks too - connect with fellow educators online!

- facebook - http://www.facebook.com (search for “MIWLA” and “like” us)
- twitter - http://www.twitter.com/miwla
- MIWLA Connect - http://grou.ps/miwlaconnect
Thursday, October 21, 2010

Registration opens at 7:00 AM           First session begins at 8:00 AM
AM Workshops begin at 8:00 AM         PM Workshops begin at 1:00 PM

DON’T MISS THESE CONFERENCE HIGHLIGHTS!

Morning Workshop with Invited Presenter: Ellen Bernard Shrager

Renewing and Revitalizing Today’s World Language Teacher

Target Language Luncheon

Practice your own target language or experiment with a new language! Preregister for lunch and choose a language: Arabic, Chinese, French, German, Japanese, Latin (Classics), Spanish!

Keynote Speaker: Ellen Bernard Shrager

Reaching All Learners

Coffee With Ellen

Share conversation and coffee with Ellen Bernard Shrager immediately following the Keynote Address

Afternoon Workshop with Invited Presenter: Carol Gaab

Practically Speaking through TPRS Strategies

Confucius Institute Panel

Come to hear leaders of Michigan’s four Confucius Institutes discuss the roles their organizations play in the teaching of Chinese.

Reception

Socialize with colleagues! Meet university representatives! Win prizes!
W01 INVITED PRESENTER Renewing and Revitalizing Today’s World Language Teachers

**Location:** University 1

**Presenter(s):** Ellen Shrager, Teacher Voice Publishing

**Description:** Come spend a morning at the MIWLA “spa” featuring four different treatments to inspire and restore you.

We will start by exploring how to use the ACT triangle to neutrally redirect student behavior and minimize classroom conflict. Putting an end to adolescents challenging your authority will prevent wrinkles and frown lines!

For our second “treatment” we will help teachers to interact better with today’s parents, by discussing:

* Five recent changes in parenting.
* Five crucial steps to protect teachers’ authority.
* Five common parental illusions.

Additional discussion will include managing electronic grades, e-mail contact with parents, requests for extra credit, attempts to avoid responsibility, requests for exceptions, and student cheating. Teachers will practice T R I A L - the process for responding compassionately and appropriately with difficult parents, without teacher burn-out! Empowering teachers to take charge of difficult parents will remove sleepless nights of worrying.

For our third “treatment”, we will learn how to motivate and organize our unmotivated and unorganized. We will practice creating dialogues that will inspire students to learn how to function in school and do homework. Giving these students the keys to unlocking their inner strength will make you feel deep-down good about helping others not just with languages but with school in general.

Finally, we will refreshen our classroom activities by discussing four energizers, five activities for setting the behavior code in the classroom, five ideas for vocabulary and grammar and five tips for bringing closure to the class.

Since each participant will receive a copy of the book “Teacher Dialogues” no notes need to be taken, rather the focus is on participation and reflection. Come and enjoy the camaraderie of your colleagues as we restore our passion for teaching world languages to today’s students.

**Strand:** Activities & Strategies

**Language:** English

**Examples in:** Spanish

W02 Teaching Vocabulary for Retention

**Location:** University 2

**Presenter(s):** Charlene Polio, Michigan State University

**Description:** This workshop will present a range of vocabulary activities that, based on research findings about vocabulary learning, lead to better retention of vocabulary. After discussing some of the factors that lead to retention, participants will try and evaluate a series of novel activities (as a group in English) and then be encouraged to develop their own activities to suit their populations and languages. The activities will cover a range of skills so that they can be incorporated into listening, speaking, reading, and writing activities.

**Strand:** Activities & Strategies

**Language:** English

**Examples in:** English
<table>
<thead>
<tr>
<th>Session</th>
<th>Location</th>
<th>Description</th>
<th>Presenter(s)</th>
<th>Audience</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Theme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S001</td>
<td>Ballroom F</td>
<td>Using a Course Management System to Facilitate Second Language Writing Development</td>
<td>Fatima Salemassi, Madonna University/St Clair Community College</td>
<td>All</td>
<td>English, Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S002</td>
<td>Ballroom G</td>
<td>New Member? Welcome, VIP!!!</td>
<td>MIWLA Board Members</td>
<td>All</td>
<td>English</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S003</td>
<td>Ballroom H</td>
<td>Accelerating Language Acquisition through Content-Based Instruction and Research-Based Strategies</td>
<td>Shereen Tabrizi, Dearborn Public Schools; Sania Zein, Dearborn Public schools; Najwa Youssef, Dearborn Public Schools</td>
<td>Elementary School, Middle School, Supervisors &amp; Teacher Educators</td>
<td>Arabic, English</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S004</td>
<td>Ballroom I</td>
<td>The Michigan Graduation Requirement for World Languages</td>
<td>Emily Spinelli, American Association of Teachers of Spanish and Portuguese; Jackie Moase-Burke, Oakland Schools; Anne Nerenz, Eastern Michigan University</td>
<td>All</td>
<td>English</td>
<td>Advocacy &amp; Policy</td>
</tr>
<tr>
<td>Session</td>
<td>Location</td>
<td>Title</td>
<td>Presenter(s)</td>
<td>Description</td>
<td>Audience</td>
<td>Language(s)</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>-------</td>
<td>--------------</td>
<td>-------------</td>
<td>----------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>S005</td>
<td>Ballroom J</td>
<td>Proving Equivalency: A Practical System for Showing What Students Know</td>
<td>Sandra Cade, Maple Valley Schools</td>
<td>The presenter has developed an assessment system to clearly identify where K-6 students stand on the path to meeting Michigan Merit curriculum graduation requirements for world languages. A portfolio, travel passports, and personal language &amp; culture biographies provide the means for students and teachers to record progress in oral proficiency, the 5 Cs, and context topics within the Michigan Standards &amp; Benchmarks framework. Examples provided from a K-6 Spanish language program are adaptable for use with other languages.</td>
<td>Elementary School, Middle School, High School, Supervisors &amp; Teacher Educators</td>
<td>English, Spanish</td>
</tr>
<tr>
<td>S006</td>
<td>Imperial East</td>
<td>Creusin’ Through Elementary Spanish</td>
<td>Susan Buffa, L’Anse Creuse Public Schools; Brenda Schnarrs, L’Anse Creuse Public Schools</td>
<td>Teachers from L’Anse Creuse Public Schools will share games, songs, and activities that work in their classrooms. Ideas will be shared for vocabulary games, holiday activities, integration of technology and more! Come prepared to sing, play and learn some new ideas to take back to your classroom on Monday. This session will be presented on both Thursday and Friday.</td>
<td>Elementary School</td>
<td>Spanish</td>
</tr>
<tr>
<td>S007</td>
<td>Imperial West</td>
<td>Using Technology to Foster Cognitive Development and Productive Speech in a Chinese Immersion Program</td>
<td>Wenbo Yang, Detroit Public Schools - Foreign Language Immersion and Cultural Studies School</td>
<td>This presentation demonstrates how the presenter uses computer technology, Internet multimedia version, email, world wide web, etc. to create an authentic language environment for students in immersion language programs to foster cognitive development, content-based learning, and productive speech in Chinese language. The participants will learn how to find, evaluate and use applications, and will explore the challenges of using world wide web resources and different computer technologies. This presentation will also benefit immersion educators of other languages.</td>
<td>All</td>
<td>English, Chinese</td>
</tr>
<tr>
<td>S008</td>
<td>Executive Training Room</td>
<td>So Your Students Read a Short Story. Now What?</td>
<td>Melissa King, Fr. Gabriel Richard High School</td>
<td>Of course reading authentic texts is important to second language learning, but what to DO with those texts so that students are doing more than translating and repeating structures is a question many language teachers have. In this hands-on session, participants will learn and perform techniques for short stories that will help students to truly INTERPRET meaning, SUMMARIZE significant plot elements, DEMONSTRATE their understanding through dramatization, and SYNTHESIZE elements into new ideas.</td>
<td>Middle School, High School, College</td>
<td>English, German</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## Sessions 8:00 AM - 8:50 AM

<table>
<thead>
<tr>
<th>Session Code</th>
<th>Location</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S009</td>
<td>University 3</td>
<td>Can They Talk? Yes, They Can!</td>
</tr>
<tr>
<td>Presenter(s):</td>
<td>Barbara Peterson, Breaking the Barrier, Inc</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Description:</td>
<td>Many teachers have trouble balancing grammar and conversational skills. Our students need both, and we can make it a seamless match. The presenter will open with her philosophy of a grammar-based program that allows for communicative skills to grow steadily until students are able to express original ideas and converse with their classmates on a variety of topics. Activities that are easily adapted to any curriculum and/or textbook will be described and handouts with instructions and examples will be provided.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Audience:</td>
<td>Middle School, High School, College, Supervisors &amp; Teacher Educators</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Language(s):</td>
<td>English, Spanish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Theme:</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Sessions 9:00 AM - 9:50 AM

<table>
<thead>
<tr>
<th>Session Code</th>
<th>Location</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S010</td>
<td>University 4</td>
<td>Language Teachers Unite!</td>
</tr>
<tr>
<td>Presenter(s):</td>
<td>Susan Shoup, Ludington High School</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Description:</td>
<td>Have you ever wanted the time to simply collaborate and share practical ideas with fellow language teachers? Do you wonder how other language teachers plan out their year? Do you have a powerful lesson to share? Would you like to refresh your enthusiasm? If so, this is the session for you. Together we will map out a year of unforgettable lessons. Bring 30 copies of your one page idea(s), your planner, and your energy. All will participate and receive a packet of shared lessons.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Audience:</td>
<td>Middle School, High School</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Language(s):</td>
<td>French</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Theme:</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Session Code</th>
<th>Location</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S011</td>
<td>Ballroom F</td>
<td>Clickers with TurningPoint Software</td>
</tr>
<tr>
<td>Presenter(s):</td>
<td>Jessica Rusch, Dansville Schools</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Description:</td>
<td>Using technology in the classroom enhances the learning environment for our students. Learn how to incorporate student clickers with TurningPoint software. From start to finish, participants will be shown how to make an assessment. Participants will also see how easy it is to review the results to help them with their teaching.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Audience:</td>
<td>All</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Language(s):</td>
<td>Spanish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Theme:</td>
<td>Technology</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Session Code</th>
<th>Location</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S012</td>
<td>Ballroom G</td>
<td>At Last! Language Learning that Lasts!</td>
</tr>
<tr>
<td>Presenter(s):</td>
<td>Daniel Battisti, Holt McDougal</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Description:</td>
<td>The presenter will demonstrate a wide variety of practical techniques, strategies and practice, including integrating music and technology, that will enable all students to learn and remember what you have taught them long after they have left the classroom. The goal of this session is to help build confident communicators by motivating students to acquire, retain and apply knowledge and information. Examples in French and Spanish.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Audience:</td>
<td>Middle School, High School, Supervisors &amp; Teacher Educators</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Language(s):</td>
<td>French, Spanish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Theme:</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Session</td>
<td>Location</td>
<td>Title</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>-------</td>
</tr>
<tr>
<td>S013</td>
<td>Ballroom H</td>
<td>Content-Related Units for the K-5 World Language Classroom</td>
</tr>
<tr>
<td>S014</td>
<td>Ballroom I</td>
<td>Effective Formative Assessment</td>
</tr>
<tr>
<td>S015</td>
<td>Ballroom J</td>
<td>Gaming to Learn</td>
</tr>
<tr>
<td>S016</td>
<td>Imperial East</td>
<td>Día de los Muertos</td>
</tr>
<tr>
<td>Session</td>
<td>Location</td>
<td>Title</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>-------</td>
</tr>
<tr>
<td>S017</td>
<td>Imperial West</td>
<td>Immersion: Let’s Get Your Students All Wet in the Target Language!</td>
</tr>
<tr>
<td>S018</td>
<td>Executive Training Room</td>
<td>The French Classroom: A Great Place To Be!</td>
</tr>
<tr>
<td>S019</td>
<td>University 3</td>
<td>Starting an Elementary World Language Program</td>
</tr>
<tr>
<td>S020</td>
<td>University 4</td>
<td>Cleaning Out the File Cabinet</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Exhibit Hall Break!**

9:50 AM - 10:20 AM
Helping to build the World Language skills of Michigan’s Students

The Holt McDougal Advantage:
• Culture is the Cornerstone
• Robust Technology
• Success for all Learners

¡Avancemos!  Discovering FRENCH  Komm mit!  Bien dit!

HoltMcDougal.com

© Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company. All rights reserved. Printed in the U.S.A. 05/10 RR-6665
<table>
<thead>
<tr>
<th>Session</th>
<th>Location</th>
<th>Title</th>
<th>Presenter(s)</th>
<th>Description</th>
<th>Audience</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Theme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S021</td>
<td>Ballroom F</td>
<td>Wiiboard: Make Your Own Interactive Whiteboard for less than $100</td>
<td>Mindi Hannon, Freeland Community Schools</td>
<td>Participants will learn how to make their own interactive whiteboard using a standard Nintendo Wii controller and a few other accessories. The presenter will provide detailed instructions for setting up the Wiiboard system followed by how foreign language teachers can incorporate this technology into their classes.</td>
<td>Elementary School, Middle School, High School, College</td>
<td>English, Spanish</td>
<td>Technology</td>
</tr>
<tr>
<td>S022</td>
<td>Ballroom G</td>
<td>SPRICH (Student-Provided enRICHment): Building a Language Community</td>
<td>Daniel Walter, Michigan State University</td>
<td>The focus of SPRICH is to connect students learning the same language. This connection offers multiple opportunities for both language learning and community development. The goals of this presentation will be to explain the implementation and logistics in creating this program, as well as discussing potential problems and solutions to these problems. Although this program has been created in a university environment, we will also discuss how high school language programs can benefit from such programs and the differences in implementation.</td>
<td>Middle School, High School, College, Supervisors &amp; Teacher Educators</td>
<td>English, German</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S023</td>
<td>Ballroom H</td>
<td>Managing an Efficient and Affective Elementary Classroom</td>
<td>Mindy Otto, Olivet Community Schools</td>
<td>It is difficult to find time in a day to implement a World Language. With all the schedules and cut-backs, one might have limited time in which to teach their subject. This seminar will give an insight on how to have a practical, well-rounded language experience in a short amount of time. There will be innovative ideas for classroom organization, thematic units, real-world exposure, engaging lessons, as well as some ideas for ongoing assessment.</td>
<td>Elementary School</td>
<td>English, Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S024</td>
<td>Ballroom I</td>
<td>Go from Web 2.0 Dummy to Web 2.0 Diva/o!</td>
<td>Joanne Thomas, Holy Innocents’ Episcopal School</td>
<td>Dummy to Diva Web 2.0 will introduce choices for teaching vocab using differentiation and technology. The following applications will be suggested: Quia, Quizlet, Flashcard Friends, Flickr, Go Animate, Free Rice and Wordle. Customizing flashcards and incorporating them into technology will also be discussed. The Dummy to Diva Web 2.0 wiki will be shown, as well as actual videos of students using the applications in the classroom. A video library will be available online to access dozens of activities. Laptops are recommended. Handouts provided.</td>
<td>All</td>
<td>French</td>
<td>Technology</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### S025  Location: Ballroom J

**STAMP: Web-based Proficiency Assessment**  
**Presenter(s):** Kyle Ennis, Avant Assessment  
**Description:** Are you looking for insights and tools to enhance your language program and assess student progress? Find out about STAMP, the web-based language proficiency assessment that is in use across the country. This validated, externally-scored test allows students to demonstrate what they can DO and provides you with graphical data at the individual student level and aggregated at the school, district, or state level.  
**Audience:** Middle School, High School  
**Language(s):** Chinese, French, German, Italian, Japanese, Spanish  
**Theme:** Assessment

### S026  Location: Executive Training Room

**Ce Qui Marche Pour Nous: Lo Que Funciona Para Nosotras**  
**Presenter(s):** Anne Hope, Lansing Catholic High School; Luz Cuadros-Fell, Lansing Catholic High School  
**Description:** Anne and Luz will present activities that they have created or found and modified for grades 9-12 that apply to different learning styles. These successful activities include games, speaking and pronunciation exercises, and uses for technology. General classroom management tips as well as ideas for traveling with students will be discussed. Activities will be demonstrated with examples of student work. Handouts will be provided.  
**Audience:** Middle School, High School, Supervisors & Teacher Educators  
**Language(s):** French, Spanish  
**Theme:** Activities & Strategies

### S027  Location: University 3

**Meet the Board**  
**Presenter(s):** Margaret Cottrill, MIWLA President; MIWLA Board Members  
**Description:** Are you interested in learning more about MIWLA? Thinking of running for the Board or just curious about the organization? Join the MIWLA Executive Board for an informal discussion about the organization. This is a great opportunity to meet with the leaders of your state organization, share ideas and ask questions.  
**Audience:** All  
**Language(s):** English  
**Theme:** Professional Development

### S028  Location: University 4

**Everything Old Is New Again: Tweaking Classic FL Games and Adding New Ones to your Repertoire**  
**Presenter(s):** Lorel Hopkins, Bath High School  
**Description:** This session is designed to give demonstrations of some favorite games and activities and how they can work in large classes. It also contains a few new activities for getting students talking about their favorite websites and movies. Be prepared to pair up and practice “tu lengua”. The goals of the activities are to get students talking and listening in the target language and have fun communicating.  
**Audience:** Middle School, High School  
**Language(s):** Spanish  
**Theme:** Activities & Strategies
Workshops 1:00 PM - 4:30 PM

Be sure to read the SB-CEU update on p.13 and follow the appropriate instructions in order to receive SB-CEU credit!

Workshop seats are limited and require an additional fee.
Check with the onsite Registration Desk for availability.

W03 Comprehensive Test-Out: Assessment Models and Rubrics  Location: Ballroom I

Presenter(s): Emily Spinelli, American Association of Teachers of Spanish and Portuguese; Jackie Moase-Burke, Oakland Schools; Anne Nerenz, Eastern Michigan University

Description: Michigan school districts need to begin to design assessments for students who wish to meet the World Language Requirement by using the alternative option to the two high-school credits. Participants in this workshop learn to analyze and design standards-based, integrated performance assessments based on authentic materials in French and Spanish as well as the assessment rubrics that can be used to determine if students have reached the Novice-High proficiency level.
Strand: Assessment
Language: English
Examples in: French, Spanish

W04 INVITED PRESENTER  Practically Speaking through TPRS Strategies  Location: University 1

Presenter(s): Carol Gaab, TPRS Publishing, Inc.

Description: This highly engaging session will demonstrate how to teach language through several powerful, yet simple comprehension-based strategies that are effective for all learning styles and ability levels. Participants will experience TPRS firsthand and in the process, discover that real fluency is not only possible, it should be expected! Come discover why TPRS teachers report higher job satisfaction, higher test scores and higher levels of language proficiency.
Strand: Activities & Strategies
Language: English, other
Examples in: English, Chinese, French, German, Spanish

Did you know?

For the first time ever, MIWLA is offering Conference Attendance Grants which are designed to help teachers with more than five years of experience attend the conference. These grants are for up to $150 and cover MIWLA membership, conference registration, a workshop, and the Awards Luncheon. Applications are due mid-September and are available at www.miwla.org. Be sure to apply next year!
Ellen Shrager is a full time Spanish teacher in a public school outside Philadelphia. She is the author of *Teacher Dialogues – A Survival Guide to Successful Dialogues with Low-Performing Students, Indulged Students, and Enabling Parents*. Ellen uses a blend of current research, personal classroom anecdotes, and humor to present her workshops.

Her keynote is about how she overcame her feelings of “teacher burn-out” with today’s students. She shares how she learned to compassionately bridge the gap between attitudes and behaviors students bring to the class and the attitudes and behaviors they need to appropriately function in the classroom.

Ellen’s workshop, which will be held Thursday morning, addresses how to deal with the few, but very time-consuming, parents who constantly question teachers’ authority. Ellen shares the five steps necessary to protect a teacher’s authority, and how teachers can guide enabling parents to identify their illusions about their children; putting the responsibility for the consequences back on their children.

Ellen Shrager has worked with many children from rural and urban poverty. One of Ellen’s goals is to help teachers create successful dialogues with students who struggle to learn the organizational secrets and inner dialogues needed to become successful students.

Ellen Shrager has over 20 years experience in the World Language classroom. She has presented frequently at American Council Teachers Foreign Languages, Association for Supervision and Curriculum Development, and the National Middle School Association. She has also been the keynote speaker at a dozen state conferences for world language teachers, and presented at many school in-services, where her topics also include Top 100 Websites for World Language Teachers and Motivating Reluctant Learners in the World Language Classroom. She is a graduate of Boston College and earned her MBA from the University of North Carolina at Chapel Hill. Her wish is to help teachers find their own ‘teaching voice’ that rekindles their joy in the classroom.

Not only will you have the chance to be inspired by our fabulous keynote presenter, the MIWLA is offering door prizes at the keynote!

You must be present from the beginning to the end of the keynote for your name to be entered in the drawing.

Don’t miss this opportunity to be inspired by a fabulous keynote. You may even win a great prize!

See you there!

**Thursday Keynote**

*Reaching All Learners*

presented by Ellen Bernard Schrager

2:00 PM - 2:50 PM  Location: Ballroom F

followed by “Coffee with Ellen” starting at 2:50 PM in Ballroom G

Ellen Shrager has worked with many children from rural and urban poverty. One of Ellen’s goals is to help teachers create successful dialogues with students who struggle to learn the organizational secrets and inner dialogues needed to become successful students.

Ellen Shrager has over 20 years experience in the World Language classroom. She has presented frequently at American Council Teachers Foreign Languages, Association for Supervision and Curriculum Development, and the National Middle School Association. She has also been the keynote speaker at a dozen state conferences for world language teachers, and presented at many school in-services, where her topics also include Top 100 Websites for World Language Teachers and Motivating Reluctant Learners in the World Language Classroom. She is a graduate of Boston College and earned her MBA from the University of North Carolina at Chapel Hill. Her wish is to help teachers find their own ‘teaching voice’ that rekindles their joy in the classroom.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Session</th>
<th>Location</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
</table>
| S029    | Ballroom F | Simulations: Bring the Real World to Your Classroom  
Presenter(s): Mindi Hannon, Freeland Community Schools; Lynn Hoffmann, Freeland Community Schools  
Description: The presenters will show participants how to create four different environments within their own classrooms: a market, a doctor’s office, an airport, and a restaurant. The presenters will provide samples of instructions, rubrics, and manipulatives needed for each of the simulations. Participants will leave this session with the basic tools needed to create each of the four simulations in their own classes.  
Audience: Middle School, High School  
Language(s): Spanish  
Theme: Activities & Strategies |
| S030    | Ballroom G | Esperanto in an Hour  
Presenter(s): Sherry A Wells, American Assoc. of Instructors of Esperanto  
Description: An exceptional language because it has no exceptions, a no-fail experience for students (and teachers):  
* Only 16 rules of grammar  
* Phonetic alphabet  
* International cognates  
* Expanded by affixes.  
You’ll be conversing within the hour. Proficiency is possible and opens the door to the world of languages.  
Audience: All  
Language(s): Other  
Theme: Activities & Strategies |
| S031    | Ballroom H | National Spanish Examinations: Standards-Based Assessments Using Online Technology  
 Presenter(s): Stana Sukunda, National Spanish Examinations  
Description: This session will focus on the content and administration of the National Spanish Examinations, the most widely used standardized tests of Spanish in the US. We will discuss (1) exam content, (2) how the National Spanish Examinations measure both proficiency and achievement, (3) online test administration procedures and (4) the online practice materials available through the NSE website.  
Audience: Middle School, High School  
Language(s): Spanish  
Theme: Assessment |
| S032    | Ballroom J | The National French Contest and Its Pedagogical Implications  
Presenter(s): Mijo Pappas-Delachaume, Greenhills School  
Description: How do we use the National French Contest as a motivator for students, as a benchmark for us professionals and as a way to put French studies in the news beyond our school walls? You will learn how to participate in the contest, how we reward our students and how the contest can easily be integrated in the curriculum for more motivation. You will also hear about the various ways how the AATF, American Association of Teachers of French, can help us when our programs experience difficulties.  
Audience: Middle School, High School  
Language(s): French  
Theme: Assessment |
<table>
<thead>
<tr>
<th>Session</th>
<th>Location</th>
<th>Topic</th>
<th>Presenter(s)</th>
<th>Description</th>
<th>Audience</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Theme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S033</td>
<td>Executive Training Room</td>
<td><strong>Instructional Strategies that Promote Student Participation</strong></td>
<td>Rosa Kizy, Birmingham Public Schools; Amanda Davidson, Birmingham Public Schools</td>
<td>Participants will learn about nontraditional activities to engage students in learning a world language. These activities will help to develop communicative competency and technological ability (with tools such as Moodle, flip cameras, PowerPoint, and wikis). They work with any topic and may be recycled with any unit. The ideas infuse multiple learning strategies such as hands-on activities, communicative tasks, games, and much more! This session will send you away with something to make you want to change your plans for next week!</td>
<td>Elementary School, Middle School, High School</td>
<td>Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S034</td>
<td>University 2</td>
<td><strong>Enabling, Encouraging and Requiring Oral Participation in the Beginning Language Student</strong></td>
<td>Stephen Nesbitt, Lansing Christian School</td>
<td>The presenter is a French and Spanish teacher with 27 years of teaching experience in the U.S. and Europe. He will first lay a simple theoretical foundation for the primacy of oral skill development in training the beginning language student. Once this is established, he will present the methodology on which he has settled, giving particular attention to principles applicable to any teacher’s style. He will then suggest types of oral activities and the means of objectively evaluating students’ oral performance and participation.</td>
<td>All</td>
<td>French, Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S035</td>
<td>University 3</td>
<td><strong>Cultural and Historical Tour of Turkey</strong></td>
<td>William Bowles, Detroit Public Schools</td>
<td>We will explore Turkey from the very origins of settled existence in Çatalhöyük, through the Byzantine and Ottoman Empires, to the prosperous global power whose strength is yet to be fully realized. Turkey offers perhaps the most extensive portrait of history in a single nation. This multi-media presentation, the result of the presenter’s participation in an educators’ tour of Turkey, sponsored by the Turkish Cultural Foundation, will offer teaching resources applicable to a variety of language and humanities classes.</td>
<td>All</td>
<td>Other</td>
<td>Culture</td>
</tr>
<tr>
<td>S036</td>
<td>University 4</td>
<td><strong>It Works: Reading, Writing, Speaking</strong></td>
<td>Laura Nork Bradshaw, Avondale High School</td>
<td>This session will provide participants with successful strategies for the teaching of reading, writing, and speaking. The presenter will explain how to craft these strategies specifically to a reading, a writing or a speaking lesson. She will also demonstrate how to combine them to give students the opportunity to read, write, and speak all in one lesson! Many of the writing prompts also function well as homework.</td>
<td>Middle School, High School</td>
<td>French</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Sessions 3:30 PM - 4:20 PM

<table>
<thead>
<tr>
<th>Session No.</th>
<th>Location</th>
<th>Title</th>
<th>Presenter(s)</th>
<th>Description</th>
<th>Audience</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Theme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S037</td>
<td>Ballroom F</td>
<td>Emil &amp; die Detekte: die Welt Erich Kästners: A German Summer Camp for Kids</td>
<td>Theresa Schenker, Michigan State University</td>
<td>In this presentation, fun activities from MSU’s “German for Kids” summer camp 2010 will be introduced. Camp participants became acquainted with various Kästner stories through games, songs, and crafts. The presentation will give ideas about how to use Kästner for young language learners, how to plan and carry out a German for Kids camp, how to adapt difficult texts for young learners, and how to offer language and culture learning in a fun environment. The presented ideas can easily be adapted for older learners of German as well!</td>
<td>All</td>
<td>German</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S038</td>
<td>Ballroom H</td>
<td>Going Practical via Twitter: Using Twitter for Foreign Language Learning</td>
<td>Min Lun Wu, Michigan State University; Laeeq Khan, Michigan State University; Kari Richards, Michigan State University</td>
<td>Twitter as a language learning tool may sound new for many, but its potential is immense due to its functionality. Many are already using this great tool to their advantage especially in language learning. Presentation participants will be provided with ready-made handouts and teaching ideas pertaining to Twitter. The free availability of this social networking tool makes it even more attractive for language teachers and learners. Twitter can provide language exposure outside the classroom.</td>
<td>All</td>
<td>Arabic, English, Chinese, French, German, Japanese, Spanish</td>
<td>Technology</td>
</tr>
<tr>
<td>S039</td>
<td>Ballroom J</td>
<td>K-16 World Language Articulation</td>
<td>Jennie Frazier, East Grand Rapids Public Schools</td>
<td>This session will begin with a panel presentation from representatives from the state, university and K-12 level identifying current and future issues for K-16 World Language Articulation. The session will be opened for questions, answers and further networking suggestions.</td>
<td>All</td>
<td>Arabic, English, Spanish</td>
<td>Articulation</td>
</tr>
<tr>
<td>S040</td>
<td>Imperial East</td>
<td>Realidades.com: A New Digital Solution for Teachers and Students</td>
<td>Patrick Raven, Pearson</td>
<td>Come experience the next generation of online learning tools for Spanish! Interested in instantly graded textbook and workbook activities? Instantly graded quizzes and tests? An easy solution for assessing student speaking? Looking for a simple solution for make up work? How about an automatic grade book that tracks all student progress? Solutions are on the way with realidades.com, the new Digital Student and Teacher Center for Realidades.</td>
<td>Middle School, High School, Supervisors &amp; Teacher Educators</td>
<td>Spanish</td>
<td>Technology</td>
</tr>
<tr>
<td>Session</td>
<td>Location</td>
<td>Title</td>
<td>Presenter(s)</td>
<td>Description</td>
<td>Audience</td>
<td>Language(s)</td>
<td>Theme</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>-------</td>
<td>--------------</td>
<td>-------------</td>
<td>----------</td>
<td>-------------</td>
<td>-------</td>
</tr>
<tr>
<td>S041</td>
<td>Imperial West</td>
<td>More Than Just a Tour Guide: Transforming Student Trips into Intercultural Learning Experiences</td>
<td>Mary Buteyn, Calvin College</td>
<td>How do we best assist our students to develop an awareness of themselves as cultural beings and to develop skills that will empower them to be culturally sensitive participants within the host culture? This presentation will include examples of learning activities for pre-departure, on-site, and post-return settings that enable students to thoughtfully engage with their target culture and the persons they meet beyond the superficial, even on short-term trips.</td>
<td>High School, College</td>
<td>English</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S042</td>
<td>Executive Training Room</td>
<td>The Language Teacher's Toolbox</td>
<td>Christopher La Cross, Purdue University</td>
<td>This presentation focuses on the creation of a forum for the exchange of ideas and expertise among all language instructors. Through presentation of the Language Teacher’s Toolbox website, a short research based paper presentation, games and activities, the audience will participate in an interactive session. Attendees will learn how they can contribute to the site and will also leave with a wealth of materials including a DVD containing hundreds of activities for a variety of languages.</td>
<td>Middle School, High School, College, Supervisors &amp; Teacher Educators</td>
<td>English, French, German, Japanese, Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S044</td>
<td>University 3</td>
<td>Having Fun in French until Spring: Songs, Projects and a Recipe to Help Make it Through the Winter</td>
<td>Teresa Hittner, Interlochen Academy for the Arts</td>
<td>We will start the session, and the year, with a counting nursery rhyme and accompanying booklet. This makes a wonderful first memorization activity. We'll learn a song for the first snowfall: everyone remember how to cut out snowflakes? When the snowflakes are no longer new, we’ll be ready with a TPR story about building a snowman. January is the most fun, with “la galette” for “La fête des rois.” You’ll leave with a recipe for the cake that works in your kitchen, a song and a dance! Come prepared to sing and dance!</td>
<td>Elementary School, Middle School, High School</td>
<td>French</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S045</td>
<td>University 4</td>
<td>La Francophonie et les 5 C</td>
<td>Geneviève Peden, Eastern Michigan University</td>
<td>La Francophonie est un vaste réseau de pays dont nous pouvons utiliser les cultures pour enseigner le français dans nos classes. Dans cette présentation, nous parlerons de l’intégration des 5 C dans une étude d’une zone régionale francophone. L’audience sera invitée à contribuer à la conversation.</td>
<td>Elementary School, Middle School, High School, College</td>
<td>French</td>
<td>Standards</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The Four Michigan Confucius Institutes: What Can They Offer You?

Presenter(s): John Breder, Confucius Institute, Wayne State University; Yi Ma, Confucius Institute, Michigan State University; Joseph Sui Ching Lam, Confucius Institute, University of Michigan; Xiaojun Wang, Confucius Institute, Western Michigan University

Description: Michigan is now home to four Confucius Institutes at four highly acclaimed universities: Michigan State University, Wayne State University, Western Michigan University and the University of Michigan. While the overriding mission of each institute is to provide programs and resources related to Chinese language and culture, each institute provides a unique focus. Find out about important similarities and differences between these institutes and how each can help you, your students, and people in your community.

Audience: All
Language(s): English, Chinese
Theme: Culture
## Sessions 4:30 PM - 5:20 PM

**S046**  Location: Ballroom G

**AATG Annual Fall Meeting**

**Presenter(s):** Melissa King-Polsinelli, Father Gabriel Richard High School

**Description:** Come to the annual business meeting of the Michigan Chapter of the AATG and join your fellow German teaching colleagues in finding out what is happening in German programs in our state!

**Audience:** Middle School, High School, College

**Language(s):** English

**Theme:** Professional Development

**S047**  Location: Ballroom H

**Fun with Film and Culture!**

**Presenter(s):** Joy Coyle, Dearborn Heights Montessori Center; Eva Micuira, Dearborn Heights Montessori Center

**Description:** Movies are used bilingually to study language, culture and history, all at the same time! Techniques of movie viewing will be discussed as well as how to use the foreign language tracks, how to extract cultural knowledge, and how to set the movie, even if it is fictional, in its historical context. All accomplished with fun and laughter! Other cultural methods will be shared as well. Examples in French and Spanish.

**Audience:** Elementary School, Middle School

**Language(s):** English, French, Spanish

**Theme:** Culture

**S048**  Location: Ballroom J

**Annual Meeting of NNELL**

**Presenter(s):** Norma Richardson, Central Michigan University; Mercia Foster, Sacred Heart Academy of Mt. Pleasant

**Description:** Please come to the session for the Michigan National Network for Early Language Learning and share your ideas on “Practically Speaking for FLES”.

**Audience:** Elementary School, Supervisors & Teacher Educators

**Language(s):** Chinese, French, German, Japanese, Spanish

**Theme:** Professional Development

**S049**  Location: Imperial East

**Authentic Media: Connecting Lives and Contexts, Classroom to World**

**Presenter(s):** Charles Hanchett, Vista Higher Learning

**Description:** Connect students to real language and culture for transformative learning. Through this simple instructional framework, students reflect on their lives and language, bridge their lives to the world, and use authentic media to engage and reflect on language, culture, and human experience. Give students the key to language and cultural fluency.

**Audience:** Middle School, High School, College, Supervisors & Teacher Educators

**Language(s):** French, Italian, Spanish

**Theme:** French, Italian, Spanish

---

*Elementary Teachers! How do you use music in your classroom? Please send ideas on how to incorporate music in the elementary world language classroom to cotrillmargaret@gmail.com by January 1, 2011 for possible publication in the next MIWLA Messenger!*
### Sessions 4:30 PM - 5:20 PM

<table>
<thead>
<tr>
<th>Session</th>
<th>Location</th>
<th>Description</th>
<th>Audience</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Theme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S050</td>
<td>Imperial West</td>
<td>Spanish and Portuguese Teachers Unite! Come and Network with the AATSP!</td>
<td>All</td>
<td>English</td>
<td>Professional Development</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Presenter(s):</strong> Jason Paetz, Frankenmuth Public School District; Sean Hill, Farwell Public School District</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Description:</strong> You are cordially invited to learn about membership in the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese! Joining this organization is a great way to meet and establish a network of fellow teachers and administrators who share a love of teaching Spanish and Portuguese. From administering the National Spanish Exam to attending the 2010 Annual Conference in Guadalajara, Mexico--come and find out how membership in the AATSP can benefit YOU, and learn how YOU can contribute to the AATSP!</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Audience:</strong> All</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Language(s):</strong> English</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Theme:</strong> Professional Development</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S051</td>
<td>Executive Training Room</td>
<td>Rallye AATF! Venez Féter!</td>
<td>All</td>
<td>French</td>
<td>Professional Development</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Presenter(s):</strong> Sandy Dugan, Eastern Michigan University; Cass Gorkiewicz, AATF Detroit; Suzie Martin, Warren Woods Tower High School</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Description:</strong> Come enjoy the fun and win prizes. Gather new ideas. Learn all about the annual immersion weekend in Michigan for French teachers. Discover National French Contest resources. Get in touch with cultural events, support for programs in your school, and more. All AATF members and any teacher wanting to know more about how the American Association of Teachers of French can help you are invited to gather for networking and support.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Audience:</strong> All</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Language(s):</strong> French</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Theme:</strong> Professional Development</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S052</td>
<td>University 2</td>
<td>Enhancing Arabic Language Instruction through Culture</td>
<td>All</td>
<td>Arabic, English</td>
<td>Teacher Preparation</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Presenter(s):</strong> Wafa Hassan, Michigan State University</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Description:</strong> This session will focus on integrating culture in teaching Arabic. Participants will be engaged in open discussion, hands-on activities, and will be provided with tools and ideas to enhance the classroom language learning environment. They will explore ways in which they can immerse their students in the target language culture. The presentation will be informed by the National Standards (5Cs) tri-dimensional goals and objectives. Examples will represent cultural perspectives, practices, and products.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Audience:</strong> All</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Language(s):</strong> Arabic, English</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Theme:</strong> Teacher Preparation</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S053</td>
<td>University 3</td>
<td>Creativity Blast for Spanish Teachers</td>
<td>Middle School, High School, Supervisors &amp; Teacher Educators</td>
<td>English, Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Presenter(s):</strong> Tom Alsop, Tom Alsop’s Creative Teaching Materials and Workshops</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Description:</strong> Looking to free your creative spirit? Attend this fun-filled session to learn and explore creative teaching activities to use in the Spanish classroom. Share and discuss your creative ideas. Practice creative and interactive teaching strategies for the Spanish classroom. Great handouts for Monday morning! Games and prizes!</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Audience:</strong> Middle School, High School, Supervisors &amp; Teacher Educators</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Language(s):</strong> English, Spanish</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Theme:</strong> Activities &amp; Strategies</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Exhibitor
Session 4:30 PM - 5:20 PM

S054 Location: University 4

Feature Films in the Classroom: Gateway to the World

Presenter(s): Judy Sugarman, FilmArobics, Inc.

Description: Film improves students’ listening and speaking skills while requiring reading and writing. Using this authentic cultural document, students are fully engaged. The presenter will suggest a format for the development of lessons. In addition, she will propose films suited for classroom use. A quick summary of each, a discussion of which level the film is best suited for, why the film works in the classroom as well as a sample communicative activity from each film will be shared.

Audience: Elementary School, Middle School, High School, College, Supervisors & Teacher Educators

Language(s): French, German, Italian, Spanish

Theme: Activities & Strategies

Stop by our booth or contact us to find out how CETA Tours can take the stress out of planning your next student tour

CETA Tours - Menomonie, WI - 1-800-501-0397 - info@cetatours.com

All Aboard the 21st Century Express!

2011 Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages
A joint conference with the Indiana Foreign Language Teachers Association

March 3-5, 2011
Hyatt Regency Indianapolis
Indianapolis, IN

For more information, contact
Patrick T. Raven, Executive Director
P.O. Box 251
Milwaukee, WI 53201-0251
Phone: 414-405-4645
Fax: 415-276-4650
E-mail: CSCSTFL@aol.com
Web: www.cscstfl.org
Join us for the annual

MIWLA University Reception

Thursday, October 21, 2010
5:30 P.M. - 7:00 P.M.

Ballroom F
(Seating available in Ballroom I)

This year’s reception will once again feature opportunities for professional networking as well as meeting with university representatives and former college friends.

The delightful evening will continue to include delicious appetizers and a cash bar.

Plan to join old and new friends for a fun-filled time! As before, George Mansour will emcee the reception’s program including the door prize drawings. Don’t miss the chance to win one of the many wonderful prizes!

Only attendees preregistered by October 1 are eligible for door prizes!

Must be present to win!

It’s wonderful to meet up with colleagues at the reception!

I won the round trip ticket and went to Spain!

And the appetizers! Delicious!

I wonder who will win this year?!
<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session Title</th>
<th>Room</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8:00 AM</td>
<td>Using a Course Management System to Facilitate Second Language Writing Development</td>
<td>Ballroom F</td>
</tr>
<tr>
<td>9:00 AM</td>
<td>S002 New Member? Welcome VIP!!!</td>
<td>Ballroom G</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 AM</td>
<td>S003 The Michigan Graduation Requirement for World Languages</td>
<td>Ballroom H</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00 PM</td>
<td>S004 The Four Michigan Confucius Institutes: What Can They Offer You?</td>
<td>Ballroom J</td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 PM</td>
<td>S007 Using Technology to Foster Cognitive Development of Students in a Chinese Immersion Program</td>
<td>Imperial East</td>
</tr>
<tr>
<td>4:30 PM</td>
<td>S008 So Your Students Read a Short Story - Now What?</td>
<td>Imperial West</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 AM</td>
<td>S001 Using a Course Management System to Facilitate Second Language Writing Development</td>
<td>University 1</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00 AM</td>
<td>S006 Creusin' Through Elementary Spanish</td>
<td>University 2</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00 PM</td>
<td>S010 Language Teachers Unite!</td>
<td>University 3</td>
</tr>
<tr>
<td>2:00 PM</td>
<td>S011 AATG Annual Fall Meeting</td>
<td>University 4</td>
</tr>
<tr>
<td>9:00 AM</td>
<td>S008 Creusin' Through Elementary Spanish</td>
<td>University 1</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 AM</td>
<td>S009 Can They Talk? Yes They Can!</td>
<td>University 2</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00 PM</td>
<td>S014 The French Classroom: A Great Place To Be!</td>
<td>University 3</td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 PM</td>
<td>S015 AATG Annual Fall Meeting</td>
<td>University 4</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 AM</td>
<td>S002 New Member? Welcome VIP!!!</td>
<td>Ballroom G</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00 AM</td>
<td>S007 Using Technology to Foster Cognitive Development of Students in a Chinese Immersion Program</td>
<td>Imperial East</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00 PM</td>
<td>S008 So Your Students Read a Short Story - Now What?</td>
<td>Imperial West</td>
</tr>
<tr>
<td>2:00 PM</td>
<td>S010 Language Teachers Unite!</td>
<td>University 1</td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 PM</td>
<td>S011 AATG Annual Fall Meeting</td>
<td>University 2</td>
</tr>
<tr>
<td>4:30 PM</td>
<td>S014 The French Classroom: A Great Place To Be!</td>
<td>University 3</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 AM</td>
<td>S001 Using a Course Management System to Facilitate Second Language Writing Development</td>
<td>Ballroom F</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00 AM</td>
<td>S006 Creusin' Through Elementary Spanish</td>
<td>University 1</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00 PM</td>
<td>S010 Language Teachers Unite!</td>
<td>University 2</td>
</tr>
<tr>
<td>2:00 PM</td>
<td>S011 AATG Annual Fall Meeting</td>
<td>University 3</td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 PM</td>
<td>S014 The French Classroom: A Great Place To Be!</td>
<td>University 4</td>
</tr>
<tr>
<td>Time</td>
<td>Session 1</td>
<td>Session 2</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>-----------</td>
<td>-----------</td>
</tr>
<tr>
<td>9:30 AM</td>
<td>005</td>
<td>005</td>
</tr>
<tr>
<td>10:00 AM</td>
<td>006</td>
<td>009</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 AM</td>
<td>005</td>
<td>009</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00 AM</td>
<td>009</td>
<td>005</td>
</tr>
<tr>
<td>11:30 AM</td>
<td>005</td>
<td>009</td>
</tr>
<tr>
<td>12:00 PM</td>
<td>005</td>
<td>009</td>
</tr>
<tr>
<td>12:30 PM</td>
<td>005</td>
<td>009</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00 PM</td>
<td>005</td>
<td>009</td>
</tr>
<tr>
<td>1:30 PM</td>
<td>005</td>
<td>009</td>
</tr>
<tr>
<td>2:00 PM</td>
<td>005</td>
<td>009</td>
</tr>
<tr>
<td>2:30 PM</td>
<td>005</td>
<td>009</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Michigan World Language Association Annual Conference

Sessions & Workshops At-A-Glance

Friday, October 22, 2010
Friday, October 22, 2010

Registration opens at 7:00 AM    First session begins at 8:00 AM
AM Workshops begin at 8:00 AM    PM Workshops begin at 1:00 PM

DON’T MISS THESE CONFERENCE HIGHLIGHTS!

Administrators’ Breakfast
7:30 AM - 9:00 AM          Humingbird Restaurant Library
The information administrators need: Michigan graduation requirements
and differentiated instruction in the world language classroom! Prereg-
istration required.

Invited Session Presenter: Carol Gaab
8:00 AM - 8:50 AM  Accommodating All Linguistic Abilities Through Four Key Questioning Techniques
9:00 AM - 9:50 AM  Six Easy Strategies for Differentiating Foreign Language Instruction

Exhibit Hall Open 8:30 AM - 3:30 PM
Be sure to visit the Exhibit Hall, enter the raffles, and discover the lat-
est materials to enhance your classroom!

MIWLA Charles H. Ahnert Instructional Grant Award
Winner Presentation: Joanna Porvin
10:00 AM - 10:50 AM  Technology on the Road: A Teaching Journey to Kenya

Awards Luncheon
Celebrate our profession and recognize our colleagues!
Where are you and your students headed in 2011?

**ISE Provides:**
- Language Immersion
- Cultural Immersion
- Financial Aid for Students
- Family Stay Experiences
- Study Materials
- Teacher Workshop

**Destinations:**
- China
- Costa Rica
- Ecuador
- France
- Germany
- Mexico
- Panama
- Peru
- Puerto Rico
- Quebec
- Spain
- Switzerland
- U.S. Hosting

**Intercultural Student Experiences**
A nonprofit educational organization since 1972

129 North Second Street, Suite 102
Minneapolis, MN 55401
1.800.892.0022 | www.isemn.org
Administrators’ Breakfast

7:30 AM - 9:00 AM  
Hummingbird Restaurant Library

This fall MIWLA will be hosting its third annual Administrators’ Breakfast! You and your administrator will enjoy a complimentary breakfast followed by an address from Jackie Moase-Burke, Retired World Languages Consultant for Oakland Schools, and Mary Anne Moriconi, Specialist in Differentiated Instruction from Avondale School District. Jackie and Mary Anne will speak to the administrators on two critical topics. First, Jackie will address the upcoming world language high school graduation requirement. Second, Mary Anne will provide specific strategies in differentiated instruction for world language teachers. As we prepare to welcome ALL students into our world language classrooms, we must be equipped with ways to differentiate our instruction so that we will indeed meet the needs of all students. Following the breakfast, administrators are welcome to stay at the conference for a guided tour of the exhibit area and the Awards Luncheon.

The MIWLA is pleased to offer this opportunity for administrators to meet, network, and discuss the challenges and celebrations of world language education in Michigan.

Preregistration required.

---

Thank You 2010 Exhibitors!

AATSP  
American Council for International Studies (ACIS)  
ASC Direct Inc  
Bratton Corporation  
Breaking the Barrier, Inc.  
Carlex, Inc.  
Center for Language Education and Research  
CETA Tours  
Dolo Publications, Inc.  
FilmArobics, Inc.  
Houghton Mifflin Harcourt  
Intercultural Student Experiences (ISE)  
McGraw-Hill School Education Group  
Michigan State University  
NETC  
Pearson Prentice Hall  
SANTILLANA USA  
Tom Alsop’s Creative Teaching Materials and Workshops  
TPRS Publishing, Inc  
Vista Higher Learning

Additional exhibitors registered after the printing of this program.
Find the 2010 MIWLA Exhibitors linked on our website, www.miwla.org
Workshops 8:00 AM - 11:30 AM

Be sure to read the SB-CEU update on p.13 and follow the appropriate instructions in order to receive SB-CEU credit!

Workshop seats are limited and require an additional fee.

Check with the onsite Registration Desk for availability.

W05  Let’s Get Practical by Building a Foreign Language Class Website!
Location: Ballroom H

Presenter(s): Laeeq Khan, Michigan State University; Kari Richards, Michigan State University; Min Lun Wu, Michigan State University

Description: Educators will be guided step-by-step through the process of building a professional language website using free website creation and management software. Through this activity we will demonstrate to participants the process of making a website that will be useful for language learning. Examples of a variety of language learning websites will be provided to stimulate the participant’s creativity. The presenters are doctoral candidates having diverse experience in teaching and technology.

Strand: Technology
Language: English
Examples in: Arabic, English, Chinese, French, German, Japanese, Spanish

W06  Tool Box for Spanish II and IV
Location: Ballroom I

Presenter(s): Sara Blossom, Williamston High School

Description: Strategies for Grammar, Literature and Oral activities for upper level, secondary Spanish. (Sorry, no elementary Spanish or Spanish I) We will discover new ways to teach subjunctive, examine literature for those who do not like to teach literature, and practice effective oral activities.

Strand: Activities & Strategies
Language: Spanish
Examples in: Spanish

W07  Slap Happy Activities for any Global Language Classroom!
Location: Imperial East

Presenter(s): Joanne Thomas, Holy Innocents’ Episcopal School

Description: The presenter demonstrates how teachers may make their classroom a stage for realistic and meaningful activities for language acquisition, such as Roll Call, Borrowing Items, Birthdays, School Subjects and Schedules, Directions, Shopping and Café. While covering each of the activities above, the presenter will physically demonstrate how the lessons are performed in a classroom, using props. All participants will be involved. All participants are asked to bring a laptop. Handouts provided.

Strand: Activities & Strategies
Language: English
Examples in: French

Friday, October 22
Invited Presenter
Carol Gaab

Workshop: Practically Speaking through TPRS Strategies
Thursday, 1:00 PM – 4:30 PM   Location: University 1

Session: Accommodating All Linguistic Abilities through Four Key Questioning Techniques
Friday 8:00 AM – 8:50 AM   Location: Executive Training Room

Session: Six Easy Strategies for Differentiating Foreign Language Instruction
Friday, 9:00 AM – 9:50 AM   Location: Executive Training Room

A seasoned presenter, Carol Gaab has been presenting TPRS® workshops and in-services for national and international schools and universities since 1996. Carol also presents for the Bureau of Education and Research and is known for presentations that are highly engaging and practical. A master teacher, Carol has 20 years experience teaching second language, including Spanish at all levels and ESL for various Major League Baseball clubs. Her clients have included the SF Giants, Oakland A's, CO Rockies, AZ Diamondbacks and Milwaukee Brewers. In addition to writing articles published in educational journals, Carol has written and published TPRS training materials and curricula for elementary through high school students. President of TPRS Publishing, Carol also serves as a TPRS consultant/editor for various textbook publishers.

WINNER OF THE CHARLES H. AHNERT INSTRUCTIONAL GRANT:
JOANNA PORVIN

Session: Technology on the Road: A Teaching Journey to Kenya
Friday, 10:00 AM – 10:50 AM   Location: University 3

Joanna will describe how the MIWLA grant allowed her to purchase recordable greeting cards for her use in teaching French to children in Kenya.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Session No.</th>
<th>Location</th>
<th>Title</th>
<th>Presenter(s)</th>
<th>Description</th>
<th>Audience</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Theme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S055</td>
<td>Ballroom F</td>
<td>Speak up: Online Speaking Practice In- and Outside the World Language Classroom</td>
<td>Angelika Kraemer, Michigan State University; Vineet Bansal, Michigan State University</td>
<td>Developing oral proficiency in world language classes at all levels is one of the biggest challenges students and teachers face. This presentation will demonstrate CLEAR’s Rich Internet Applications, free online tools for recording, uploading, mixing, and interacting. The presenters will showcase how these programs can provide students with fun opportunities to engage with the target language. Create interactive multimedia materials and activities. Easily integrate authentic audio and video into your language classes.</td>
<td>All</td>
<td>Arabic, English, Chinese, French, German, Italian, Japanese, Latin, Russian, Spanish</td>
<td>Technology</td>
</tr>
<tr>
<td>S056</td>
<td>Ballroom G</td>
<td>Early Elementary Games and Activities</td>
<td>Heather Cichon, Holly Academy; Lydia Tobar, Holly Academy; Samantha Spooner, Holly Academy</td>
<td>Want to have a little fun in your early elementary classrooms while reinforcing your FL lessons? Want to learn tricks of the trade for keeping yourself organized while teaching “from a cart”? Join us to learn about engaging activities and games for your classes. Most activities can be adjusted to fit into varied class lengths and ALL activities presented will have complete instructions on our handouts! We look forward to sharing how we make our lessons FUN and effective!</td>
<td>Elementary School</td>
<td>Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S057</td>
<td>Ballroom J</td>
<td>Technology, Translation, and Service Learning: A Project for Social Justice Incorporating the 5th C</td>
<td>Sean Hill, Farwell High School / Mid Michigan Community College</td>
<td>Practically speaking, how can we incorporate communities into our lessons? This AATSP-sponsored session examines one way to incorporate the 5th C into the classroom that allows students from rural schools to interact with a Hispanic community in an online format that reinforces 21st century skills. The presenter will explain how working with Global Brigades helped students use their Spanish in a business context for social justice in Honduras with Google docs. Now their work is being used to train other volunteers for real and permanent good.</td>
<td>High School, College</td>
<td>Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S058</td>
<td>Imperial West</td>
<td>Actividades Lúdicas para Aprender (Meaningful Games and Activities)</td>
<td>Luz Cuadros-Fell, Lansing Catholic High School</td>
<td>Students enter their language classroom and the first question to the teacher is: “Are we going to do something fun today?” You know you want your students to have fun but at the same time you want to provide them with meaningful activities that will allow for improvement in their language skills. These games, songs, and other activities that use technology will give you some ideas to get the best out of every activity. Attendees will get handouts to use and adapt to different levels and topics.</td>
<td>Middle School, High School</td>
<td>Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Sessions 8:00 AM - 8:50 AM

<table>
<thead>
<tr>
<th>Session</th>
<th>Location</th>
<th>Description</th>
<th>Audience</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Theme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>S059</strong></td>
<td>Executive Training Room</td>
<td><strong>Accommodating All Linguistic Abilities through Four Key Questioning Techniques</strong>&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Presenter(s):</strong> Carol Gaab, TPRS Publishing, Inc.&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Description:</strong> Learn and practice four key questioning techniques that will provide engaging and effective instruction for all students, not just the top 5% of the class. Discover how to accommodate all learning styles and aptitudes by strategically modifying questions to make them naturally engaging, completely comprehensible and compelling enough to answer.&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Audience:</strong> All&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Language(s):</strong> English, Chinese, French, Spanish&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Theme:</strong> Activities &amp; Strategies</td>
<td><strong>S060</strong></td>
<td>University 1</td>
<td><strong>JTAM General Session</strong>&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Presenter(s):</strong> Joe Nagashima-Trombley, West Bloomfield School District&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Description:</strong> Meeting of JTAM (Japanese Teachers Association of Michigan) members.&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Audience:</strong> All&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Language(s):</strong> English, Japanese&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Theme:</strong> Advocacy &amp; Policy</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>S061</strong></td>
<td>University 2</td>
<td><strong>Content-Related Units for the K-5 World Language Classroom</strong>&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Presenter(s):</strong> Katie VanGorder, Eastern Michigan University; Robin Finsilver, Ingrid Crause, Eastern Michigan University; Rachel Rodrigue, Eastern Michigan University; Anne Nerenz, Eastern Michigan University&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Description:</strong> Recent graduates of Eastern Michigan University’s K-12 teacher certification program will share a variety of content-based units designed for the K-5 world language classroom. Presenters will describe their content and language objectives, lessons, and culminating activity. Summary materials will be provided in the target language and in English for easy adaptation to different languages and classroom settings.&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Audience:</strong> Elementary School, Middle School, Supervisors &amp; Teacher Educators&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Language(s):</strong> Chinese, German, Japanese, Spanish&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Theme:</strong> Activities &amp; Strategies</td>
<td><strong>S062</strong></td>
<td>University 3</td>
<td><strong>C’est le Fun in French Class!</strong>&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Presenter(s):</strong> Marge Mandl, Utica Community Schools; Suzie Martin, Warren Woods Public Schools&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Description:</strong> Get moving and laughing while learning with little French songs, dances and games to use in the classroom including le boogie woogie (hokey-pokey), la danse des canards, à la queueleuleul, il était une fermière and more! Attendees of this session will actively participate in these fun activities. Engage your unmotivated students! Come join in the fun! C’est rigolo!&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Audience:</strong> Elementary School, Middle School, High School&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Language(s):</strong> French&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Theme:</strong> Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

Please continue to check at miwla.org all year for continuous and updated information.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Session</th>
<th>Location</th>
<th>Title</th>
<th>Presenter(s)</th>
<th>Description</th>
<th>Audience</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Theme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S063</td>
<td>Ballroom F</td>
<td>The Michigan Graduation Requirement for World Languages</td>
<td>Emily Spinelli, American Association of Teachers of Spanish and Portuguese; Jackie Moase-Burke, Oakland Schools; Anne Nerenz, Eastern Michigan University</td>
<td>Focusing on the World Language Requirement of the Michigan Merit Curriculum, presenters will provide an overview to the legislation, discuss the Credit/Experience Guidelines and describe program models. The presenters will also provide an overview of the Michigan Standards and Benchmarks for World Languages, discuss related curriculum, and suggest assessment options. This session will be presented on both Thursday and Friday.</td>
<td>All</td>
<td>English</td>
<td>Advocacy &amp; Policy</td>
</tr>
<tr>
<td>S064</td>
<td>Ballroom G</td>
<td>Blend Songs and Role-Playing for Long-Lasting Lessons</td>
<td>Patti Lozano, Dolo Publications</td>
<td>The presenter demonstrates universal units, starting with a song and innovative strategies, followed by role-playing ideas and skits. Activities stress ways to introduce a song so that comprehension, reading, speaking &amp; writing are tackled from the get-go. Over 15 activities explore illustration, movement, improv and more in this highly interactive, fast-moving session, as participants constantly sing, mingle and move. Individual, paired, and group activities adaptable for beginner to intermediate levels. Extensive handouts</td>
<td>Elementary School, Middle School, High School</td>
<td>English, French, German, Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S065</td>
<td>Ballroom J</td>
<td>Beyond Nihao at the Elementary Level</td>
<td>Yingming Wu, Lamphere Schools; Guomei Ma, Oak Park School District; Min Liu, Oxford Schools; Huan Huang, Oxford Schools</td>
<td>This presentation will focus on introducing the different strategies of teaching Chinese language and culture at the elementary level. Topics will include successful classroom activities, building community support for early language learning and incorporating culture into the classroom.</td>
<td>Elementary School</td>
<td>Chinese</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S066</td>
<td>Imperial West</td>
<td>Online Language Teaching Part 1: Rationale and Pitfalls</td>
<td>Anne Violin-Wigent, Michigan State University</td>
<td>Are you under pressure to include technology, CDROMs, or online material into your teaching? This session will take a look at basic principles that should guide the selection of material, discuss pros and cons as well as address frequent questions regarding online courses and the inclusion of technology to “replace” teachers. In particular, it will address issues of proficiency-oriented teaching with the computer and of current teaching methods. You can attend this session without attending Part 2.</td>
<td>All</td>
<td>French</td>
<td>Technology</td>
</tr>
<tr>
<td>Session</td>
<td>Location</td>
<td>Title</td>
<td>Presenter(s)</td>
<td>Description</td>
<td>Audience</td>
<td>Language(s)</td>
<td>Theme</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>-------</td>
<td>--------------</td>
<td>-------------</td>
<td>----------</td>
<td>-------------</td>
<td>-------</td>
</tr>
<tr>
<td>S067</td>
<td>Executive Training Room</td>
<td>Six Easy Strategies for Differentiating FL Instruction</td>
<td>Carol Gaab, TPRS Publishing, Inc.</td>
<td>Learn six powerful, yet simple strategies for differentiating FL instruction and providing engaging and effective instruction for all students, not just the top 5% of the class. Discover how to engage and successfully reach all types of learners, regardless of perceived ability levels and learning styles.</td>
<td>All</td>
<td>English, Chinese, French, Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S068</td>
<td>University 1</td>
<td>Teaching La Francophonie with a Global Lense - Part 1 - Focus on Francophone Africa</td>
<td>Daniel Noren, Ferris State University</td>
<td>Learning more about the rich variety of Francophone cultures/ “oraliture”/ literature and how to incorporate them into our curricula allows us as teachers to target better the five C’s of language education/acquisition: Culture (Cameroon, Senegal, Congo), Communication (theater, formation of questions, dialogues), Comparisons (childhood tales, experiences, family life in various countries), etc. All participants receive a CD with which to experiment in their own classes. You can attend this session without attending Part 2.</td>
<td>All</td>
<td>English, French</td>
<td>Culture</td>
</tr>
<tr>
<td>S069</td>
<td>University 2</td>
<td>“Quiero estar profesor de español”: How to Eradicate the Most Stubborn Student Errors</td>
<td>Cristen Vernon, Central Michigan University</td>
<td>In this session, Spanish teachers will improve their linguistic understanding of the Spanish language as well as their methods for teaching some of the most challenging grammatical structures such as ser vs. estar,preterite vs. imperfect, por vs. para, as well as the subjunctive vs. indicative. By the end of this session, teachers will not only be able to identify the causes of some common student errors but also to prevent them. Participants will receive research-based grammar explanations and classroom-tested communicative activities.</td>
<td>High School, College, Supervisors &amp; Teacher Educators</td>
<td>Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S070</td>
<td>University 3</td>
<td>Teaching Japanese Culture in the 21st Century</td>
<td>M. Endo Hudson, Michigan State University; Bridget Cooper, J. W. Sexton High School</td>
<td>This presentation discusses how to integrate Japanese culture into our language teaching, and recommends strategies for infusing cultural issues in classroom instruction. The topics include the relationships among the products, practices, and perspectives of both traditional and contemporary Japanese culture. The presenter will also introduce media-based thematic units on contemporary Japanese culture and society for use in the classroom. Attendees will gain ideas to improve their skills and methodologies and to develop materials.</td>
<td>All</td>
<td>Japanese</td>
<td>Culture</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Sessions 9:00 AM - 9:50 AM

<table>
<thead>
<tr>
<th>Session</th>
<th>Location</th>
<th>Title</th>
<th>Presenter(s)</th>
<th>Description</th>
<th>Audience</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Theme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S071</td>
<td>University 4</td>
<td>Spanish Teacher Immersion Programs That Inspire and Enrich!</td>
<td>Tom Alsop, Tom Alsop’s Creative Teaching Materials and Workshops; Michael Edelstein, NETC</td>
<td>Learn about the unique Aventura Cultural immersion programs for Spanish teachers in Madrid, Spain and Guadalajara, Mexico. These NETC programs feature dynamic interactive teaching teams. Use the city of Madrid or Guadalajara as your learning laboratory. Graduate credit is available. Added options help make this trip a real bargain! Videos of past programs, games and prizes!</td>
<td>All</td>
<td>English, Spanish</td>
<td>Professional Development</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

### Sessions 10:00 AM - 10:50 AM

<table>
<thead>
<tr>
<th>Session</th>
<th>Location</th>
<th>Title</th>
<th>Presenter(s)</th>
<th>Description</th>
<th>Audience</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Theme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S072</td>
<td>Ballroom G</td>
<td>Face-to-Face Communication (More Talk, Less Tech!)</td>
<td>Patti Lozano, Dolo Publications</td>
<td>This session shares new, creative, highly interactive strategies in four units that link speaking with listening, reading, writing and role-playing. Units include: Icebreakers: participants mingle, talk and pair up briefly, sharing findings; Vocabulary: activities that incorporate improvisation and chatting (vocab cards in handouts); Grammar: interactive activities that incorporate pantomime, drawing and games to enhance conjugation, prepositions &amp; adverbs; Gimmicks: calculator paper, paper plates and sticky notes as motivational devices</td>
<td>All</td>
<td>English, French, German, Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S073</td>
<td>Ballroom J</td>
<td>Central Corner: Speaking of History--Make it POWERful!</td>
<td>Susan Knight, Central Michigan University; Alissa Hooker and Michelle Ray, Central Michigan University; Tiffany Tracey, Central Michigan University; Whitney Male, Central Michigan University; Andrea Riemersma, Central Michigan University; Hayley Wank, Central Michigan University</td>
<td>Come learn how to make historical events in the target language culture come to life with animated power point presentations. Methods students from CMU will share historical power points they made as well as ways to get students (and session participants!) talking about history. Technological resources and other materials will be distributed at the session.</td>
<td>High School</td>
<td>German, Spanish</td>
<td>Culture</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

### Exhibitor

- [S071 Location: University 4](#) Spanish Teacher Immersion Programs That Inspire and Enrich!
- [S072 Location: Ballroom G](#) Face-to-Face Communication (More Talk, Less Tech!)
- [S073 Location: Ballroom J](#) Central Corner: Speaking of History--Make it POWERful!
### Sessions 10:00 AM - 10:50 AM

<table>
<thead>
<tr>
<th>Session ID</th>
<th>Location</th>
<th>Title</th>
<th>Presenter(s)</th>
<th>Description</th>
<th>Audience</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Theme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S074</td>
<td>Imperial West</td>
<td>Online Language Teaching Part 2: Increase Your Online Presence for Free</td>
<td>Sandrine Schirmacher, East Lansing</td>
<td>Would you like to reach your students outside the classroom and give them interactive homework? But are you afraid and overwhelmed by the complexity of creating a website? Join me in the discovery of Google sites. In this session, you will learn the steps to set up your website. In a one-hour session, you will register and start your own web page. Bring your laptop and some electronic pictures that you would like to post and let’s get started. You can attend this session without having gone to Part 1.</td>
<td>All</td>
<td>English</td>
<td>Technology</td>
</tr>
<tr>
<td>S075</td>
<td>Executive Training Room</td>
<td>Using Popular Music in the World Language Classroom to Enhance your Curriculum</td>
<td>Jason Paetz, Frankenmuth Public School District</td>
<td>This presentation will leave you with a wealth of great ideas on how to integrate popular music in the target language in your classroom on a daily basis. There are many activities that you can do that will help utilize the content of a song and the biography of the artist to enhance listening and reading comprehension, teach grammar and culture, reach students of all levels and abilities, and instill in your students a lifelong love for world music! This session is sponsored by the Michigan chapter of the AATSP.</td>
<td>Middle School, High School, College</td>
<td>Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S076</td>
<td>University 1</td>
<td>Teaching La Francophonie with a Global Lense - Part 2 - Focus on the French Antilles and North America</td>
<td>Daniel Noren, Ferris State University</td>
<td>Learning more about the rich variety of Francophone cultures/ “oralitutre”/ literature and how to incorporate them into our curricula allows us as teachers to target better the five C’s of language education/acquisition: Culture (Martinique, Haiti, Louisiana, Canada), Communication (theater, formation of questions, dialogues), Comparisons (childhood tales, experiences, family life in various countries), etc. All participants receive a CD with which to experiment in their own classes. You can attend this session without attending Part 1.</td>
<td>All</td>
<td>English, French</td>
<td>Culture</td>
</tr>
<tr>
<td>S077</td>
<td>University 2</td>
<td>Mexico on a Dime: Leading a Group of Students to Mexico on Your Own</td>
<td>Sean Hill, Farwell High School / Mid Michigan Community College</td>
<td>Practically speaking, student travel companies make student trips out of reach for many of our students. This AATSP-sponsored session examines how the presenter put together a student trip to the Yucatan, Mexico for an out of pocket expense of about $500. In a school with nearly 70% free and reduced lunch, comparable plans from student travel companies were simply not an option. The presenter will discuss the process, concerns, and the practicality of giving students the opportunity to travel cheaply in order to hit that 5th C.</td>
<td>High School</td>
<td>English, Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>Session Code</td>
<td>Location</td>
<td>Title</td>
<td>Presenter(s)</td>
<td>Description</td>
<td>Audience</td>
<td>Language(s)</td>
<td>Theme</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------</td>
<td>----------</td>
<td>-------</td>
<td>--------------</td>
<td>-------------</td>
<td>----------</td>
<td>-------------</td>
<td>-------</td>
</tr>
<tr>
<td>S078</td>
<td>University 3</td>
<td>Technology on the Road: A Teaching Journey to Kenya</td>
<td>Joanna Porvin, Brownell Middle School</td>
<td>Explore the anatomy of a French unit, interdisciplinary (MEAP!) connections, community to community outreach, and reconsider the public image of teacher. And after the first 5 minutes.... An ambitious agenda built on these topics: 1) exploring technologies: multipurpose worksheets, recordable greeting cards, digital camera/POGO, audio recorder, Twitter, 2) preparing culturally appropriate materials, 3) adapting social studies GLCEs to teach 4.1 &amp; 4.2, and 4) Teaching isn’t Xeroxing; re-imagining the role of teacher with/for your students.</td>
<td>All</td>
<td>French</td>
<td>Technology</td>
</tr>
<tr>
<td>S079</td>
<td>University 4</td>
<td>Let’s Get Practical! Using Direct &amp; Explicit Instruction for Students with Learning Disabilities</td>
<td>Irene Brouwer Konyndyk, Calvin College</td>
<td>Students with learning disabilities need a pedagogical approach that suits their educational needs. This presentation examines the importance of direct and explicit instruction as a practical way to meet their needs. It will begin with an examination of the research history. It will then look at the areas of (1) phonology, morphology, and syntax; (2) relating the foreign language patterns back to English; (3) mnemonic devices, acronyms, chants, and spelling tips; (4) use of vocabulary lists. It will end with some useful study hints.</td>
<td>All</td>
<td>French</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Exhibit Hall Break**

10:50 AM - 11:20 AM
Innovative Teacher Training & Unrivaled Materials for Communicative Language Instruction

Educationally-entertaining novels make teaching language fun & effortless!

Teacher Resources & Audio Books also available

Comprehensive & user-friendly curricula for all ages and levels, Kindergarten - High School

Salut les enfants!
Carol Cooch
K-3rd

¡Cuentame!
Carol Cooch
K-3rd

Teacher Resources & Audio Books also available

www.tprstorytelling.com
### Recipients of the Barbara Ort-Smith Award:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Year</th>
<th>Name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1988</td>
<td>Barbara Ort-Smith</td>
</tr>
<tr>
<td>1989</td>
<td>George Mansour</td>
</tr>
<tr>
<td>1990</td>
<td>Emily Spinelli</td>
</tr>
<tr>
<td>1991</td>
<td>JoAnne Wilson</td>
</tr>
<tr>
<td>1992</td>
<td>Claude-Marie Baldwin</td>
</tr>
<tr>
<td>1993</td>
<td>Sarah Juntune</td>
</tr>
<tr>
<td>1994</td>
<td>Alice Herman</td>
</tr>
<tr>
<td>1994</td>
<td>Dianne Mahalak</td>
</tr>
<tr>
<td>1995</td>
<td>Ruth Moltz</td>
</tr>
<tr>
<td>1996</td>
<td>Charles H. Ahnert</td>
</tr>
<tr>
<td>1997</td>
<td>Barbette Kitchen</td>
</tr>
<tr>
<td>1997</td>
<td>Anne Nerenz</td>
</tr>
<tr>
<td>1998</td>
<td>Gisela Moffit</td>
</tr>
<tr>
<td>1999</td>
<td>Tom Lovik</td>
</tr>
<tr>
<td>2000</td>
<td>Donald Riddering</td>
</tr>
<tr>
<td>2001</td>
<td>Jackie Moase-Burke</td>
</tr>
<tr>
<td>2002</td>
<td>Emily Serafa Manschot</td>
</tr>
<tr>
<td>2003</td>
<td>Susan Knight</td>
</tr>
<tr>
<td>2004</td>
<td>John Sanford “Sandy” Dugan</td>
</tr>
<tr>
<td>2005</td>
<td>Marge Mandl</td>
</tr>
<tr>
<td>2006</td>
<td>Cindy Kendall</td>
</tr>
<tr>
<td>2007</td>
<td>Flora Maria Ciccone Quintanilla</td>
</tr>
<tr>
<td>2008</td>
<td>Robert Lee Bowbeer</td>
</tr>
<tr>
<td>2009</td>
<td>Margrit Zinggeler</td>
</tr>
<tr>
<td>2010</td>
<td>Irma Torres</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

### Awards Luncheon and Annual Business Meeting

Join us at the MIWLA Awards Luncheon as we recognize world language educators from throughout the state of Michigan. Today we honor Irma Torres as the recipient of the Barbara Ort-Smith lifetime achievement award. We also honor our Educators of the Year and Mini-Grant, and Conference Attendance Grant winners.

**Limited tickets available at onsite registration**

**Cost:** $20

**11:30 A.M. - 12:50 P.M.**

**Ballroom F**

#### Regular Entrée:
- *Entrée:* Caesar Salad
- *Main Course:* London Broil-Marinated Flank Steak, Thinly Sliced with Cabernet Sauvignon Mushroom Sauce with Garlic Mashed Potatoes and California Blend
- *Dessert:* Coconut Snowball

#### Vegetarian Entrée:
- *Entrée:* Caesar Salad
- *Main Course:* Quiche with Cauliflower, Broccoli, Carrots, Onion and Gruyere Cheese Baked in a Pastry Shell with a Parmesan Tomato Crown
- *Dessert:* Coconut Snowball
Barbara Ort-Smith Award 2010: Irma Torres

As the daughter of Mexican-American parents, Irma grew up in Detroit’s Mexicantown, immersed in the Spanish language and Latino culture. Although she first spoke only Spanish, she quickly learned English as she played with neighborhood children. Irma is most thankful for her parents’ gift of growing up in a Spanish-speaking home. Additionally, her Spanish immersion included extended stays with family in Mexico that continue to this day.

Irma has always wanted to be a teacher. From the time she attended St. Vincent de Paul School in Detroit, she thought about becoming a nun and teaching students. By the time she was in high school, she decided that entering the convent wasn’t for her after all, but teaching continued to call out to her. She narrowed down the field when she decided to teach Spanish, influenced by her own high school instructor, Mrs. Salcedo. Irma’s IHM education continued as she went on to attend Marygrove College where she earned her Bachelor of Arts degree with a major in Spanish and a minor in Humanities. Irma also earned her Master’s degree from Marygrove College in Foreign language Translation.

Irma’s formal teaching career began at Bishop Gallagher High School in Harper Woods, Michigan, the same high school where she had done her student teaching. She taught there for six years before moving on to Cabrini High School in Allen Park where she taught all four levels of Spanish and also served as department chair. Her next position took her to Roepner City and Country School in Bloomfield Hills where she taught Spanish 1-6 to middle and high school students. Irma then decided to go back to Marygrove to obtain her Master’s degree.

Irma’s husband, Ray, played an important role in her getting her next position. While Irma was finishing up her Master’s, Ray spotted an ad for a Spanish teaching position in Ferndale Schools. He cut the ad out of the paper and gave it to her. To Irma’s surprise it was for an elementary teaching position. While she did not have any experience working at the elementary level, Irma was intrigued with the idea of teaching a second language to young children in a school setting. She knew from first-hand experience that children can easily accommodate two languages simultaneously from her own childhood. Irma applied for the job and after a very thorough interview, including an oral and written language evaluation, she was offered the position to start an elementary Spanish program for Ferndale. For the next sixteen years, Irma worked as Spanish teacher and Foreign Language Coordinator to develop an extended and articulated K-12 language program that was nationally recognized. During her years with Ferndale Schools, Irma made presentations both within and outside of Michigan on developing a successful K-12 model. She also received the Elementary Teacher of the Year Award from the Michigan Foreign Language Association during her time with Ferndale.

In her next position, Irma moved to Birmingham Public Schools to once again develop and implement an articulated program beginning in 3rd grade. During her years with the district, Irma served as teacher, facilitator and system wide world language department chair. Under her leadership, oral proficiency assessments in Spanish, French, Chinese and Japanese for Grades 5 and 8 were developed and used to gather data on students’ mastery level for Birmingham Spanish teachers. Irma also introduced the STAMP proficiency assessment to the district.

In addition to her work in Birmingham, Irma has served on numerous committees for the Michigan Department of Education including the Michigan World Language Guidelines and Benchmarks, Spanish Content Advisory Committee for the Michigan Test for Teacher Certification, and Teacher Preparation Standards. Irma has also been a contributing author to Japan Foundation’s Advocacy Kit and NNELL’s Critical Issues in Early Second Language Learning.

Irma embraces life-long learning by participating in numerous world language training opportunities including course work for full OPI certification. Additionally she believes in giving back to the profession by presenting sessions and workshops at MIWLA, CSC and ACTFL. As President of MIWLA in 2007, she remains on the Executive Board as Co-Director of Marketing.

As of this summer, Irma has had the great honor to be hired as World Language Consultant at Oakland Schools. In this position, she will be providing consultation to Oakland County school districts in curriculum, instruction, assessment and program design as they prepare for the two credit requirement. She is thrilled to be able to put her years of experience into this exciting opportunity.

Irma has been married to her husband, Ray, for 37 years. They live in Farmington Hills with their two children, Lauren and Mark. And in case you’re wondering, yes, her children DO speak Spanish! After all, she had better practice what she preaches!
Workshops 1:00 PM - 4:30 PM

Be sure to read the SB-CEU update on p.13 and follow the appropriate instructions in order to receive SB-CEU credit!

Workshop seats are limited and require an additional fee.

Check with the onsite Registration Desk for availability.

W08  EXHIBITOR WORKSHOP Assessment Best Practices: A Data Driven Approach

Location: Ballroom H

Presenter(s): Kyle Ennis, Avant Assessment

Description: It is time to assess our assessments! This workshop will take a look at assessment best practices and national trends through the lens of data collected from the STAMP test over the last 3 years. Participants will be able to view the data and observe the proficiency expectations after specified numbers of years of study. Teachers and Administrators will then apply this learning to current assessment practices and identify areas that can be improved through understanding how best practices can be applied to our classrooms.

Strand: Assessment
Language: English
Examples in: Chinese, French, German, Italian, Japanese, Spanish

W09  Beginning Salsa Dance Instruction

Location: University 1

Presenter(s): Lorel Hopkins, Bath High School; Sherry Dimmer, Lansing Community College

Description: This workshop is designed for teachers to begin learning the basics of Salsa dancing. No prior dance experience is required. Sherry Dimmers, Lansing Community College dance instructor, will direct the class. Lorel Hopkins Spanish teacher at Bath High School, will also share tips on how to start a Salsa Dance Group at your school. This workshop will have you up, out of your seats and enjoying the Salsa! Dress in casual, lightweight clothes and in layers. Signing up in pairs may be helpful but not required.

Strand: Culture
Language: English
Examples in: English

Trimester Veterans!
Have you recently implemented trimester scheduling? Please send any tips on how to deal with the trimester system to cotrillmargaret@gmail.com for possible publication in the next MIWLA Messenger.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Session</th>
<th>Location</th>
<th>Title</th>
<th>Presenter(s)</th>
<th>Description</th>
<th>Audience</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Theme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S080</td>
<td>Ballroom G</td>
<td>Early Elementary Activities - No Reading Required!</td>
<td>Lynette Damian, Charyl Stockwell Academy</td>
<td>Come learn new and adapted group activities to enhance and extend any theme, song or story already in your repertoire. Hear ideas for your pre-emergent and emergent readers in a variety of curricular areas, including traditional academics, listening, speaking and movement. Participants will receive detailed descriptions of each activity as well as templates where needed.</td>
<td>Elementary School</td>
<td>Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S081</td>
<td>Ballroom I</td>
<td>From Iron Chef to Momotaro: Motivating Students through Projects in the Foreign Language Classroom.</td>
<td>Erin Sullivan, Utica Community Schools; Faye Valtadoros, Clarkston Schools; Sayuri Kubota, Eastern Michigan University</td>
<td>Ever wonder why projects are what we remember most about our learning? Projects provide students with the opportunity to be creative and to apply the language they are learning in a meaningful way. This session will provide teachers with examples of rigorous, motivating project-based assessments appropriate for grades 9-16. The presenters will offer projects for varying levels of language study. From raps to commercials, cooking shows, presentations, play-reenactments and more! Examples are in Japanese, but can be applied to all languages.</td>
<td>High School, College</td>
<td>Japanese</td>
<td>Assessment</td>
</tr>
<tr>
<td>S082</td>
<td>Ballroom J</td>
<td>Refueling Your Textbook: Authentic Materials as Contextualized Input</td>
<td>Julie Foss, Saginaw Valley State University</td>
<td>Input has been called the “gas” that fuels language acquisition (Lee &amp; VanPatten, 2003). Yet the limited language input provided in some textbooks can leave both students and teachers running on empty. This presentation will focus on supplementing textbook resources with culturally, contextually rich materials as input for acquisition of language forms and meanings. Integrating authentic materials (e.g., films, texts, songs) with an existing textbook as well as developing stand alone lessons and activities will be discussed.</td>
<td>High School, College</td>
<td>French</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S083</td>
<td>Imperial East</td>
<td>Authentic Music in the Spanish Classroom [K-12]</td>
<td>Fran Meuser, Oakland University; Karina Lepkowski, Oakland University</td>
<td>Music in the Spanish classroom creates ambience, interest and a fun way to learn new concepts and reinforce old ones! In this session a K-12 music teacher will demonstrate authentic Spanish and Latin American music and related activities for all levels of Spanish. Audience participation is definitely encouraged!</td>
<td>Elementary School, Middle School, High School</td>
<td>Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**S084  Location: Imperial West**

Japanese Manga to Teach French? An innovative Approach for More Enthusiastic Students

**Presenter(s):** Sarah Mecheneau, Michigan State University; Paul Nowak, Michigan State University

**Description:** Finding a context in which to introduce French grammar and vocabulary requires not only the students’ attention but also structured steps that will make the learning process efficient. This presentation will be mainly based on the mangas of Jiro Taniguchi, a Japanese artist well known for his work with French graphic-novelists. It will provide a series of activities designed to analyze French, interpret its rules, and practice through creative activities. Your students will not only be curious but also open to new perspectives about French.

**Audience:** All  
**Language(s):** French  
**Theme:** Activities & Strategies

---

**S085  Location: Executive Training Room**

Are You Talking about Me? Engaging Students at the Center of the Lesson

**Presenter(s):** Leonard Rinchiuso, West Liberty University

**Description:** In their textbooks, foreign-language teachers present grammar and vocabulary by reference to the fictional characters of the textbook “setting.” However well these characters may be defined and developed through the textbook/multimedia, their ability to engage the student is limited. In the initial stages of the lesson, why not present a lesson that is not only for the students, but also about them? Participants will receive sample worksheets that must be “filled out”/will be guided through a sample lesson in the subjunctive mood.

**Audience:** High School, College  
**Language(s):** Russian, Spanish  
**Theme:** Activities & Strategies

---

**S086  Location: University 2**

Puppets and Proficiency: Communicative Language Instruction through Student-produced Puppet Theater

**Presenter(s):** Jason Yancey, Grand Valley State University

**Description:** This presentation offers a how-to guide with practical tools and dynamic, multifaceted teaching strategies for instructors of all levels to create and share original, student-produced puppet theater using the target language. Based on a recent Spanish course taught at GVSU, the presenter will illustrate how this fun and unique performance medium encourages students to read and write with a purpose, collaborate in communicative group activities, practice creative problem-solving and extend cultural learning beyond the limits of the classroom.

**Audience:** All  
**Language(s):** Spanish  
**Theme:** Activities & Strategies

---

**S087  Location: University 3**

Praktisches Liederbuch für den Deutschunterricht

**Presenter(s):** Mitchell Place, Grand Valley State University

**Description:** Why should songs and singing be incorporated in classroom instruction? What can they add to the experience of language acquisition? How should the instructor plan activities around a song? In this session, the justification, selection and implementation of songs and music in the German classroom will be discussed. Participants will learn which songs lend themselves to particular instructional goals and are most often well-received by students, while at the same time fitting in with a proficiency-based, standards-driven curriculum.

**Audience:** All  
**Language(s):** German  
**Theme:** Activities & Strategies
Sessions 1:00 PM - 1:50 PM

Special Event  Location: Presidential Suite

MIWLA Inaugural
PAST PRESIDENTS’ CIRCLE
1:00 PM - 1:50 PM

Host: Susan Formento Buffa, MIWLA
Chairman of the Board

All MIWLA Past Presidents are invited

Description: MIWLA Past Presidents are invited to discuss the MIWLA, brainstorm ideas to assist the organization in the future, and network.

S088  Location: University 4

Le Sourire

Presenter(s): Veronica Wroblewski, Schoolcraft College

Description: There is a wealth of beautiful visuals available through the internet that will provide sources to develop language skills and meet curricular goals and objectives. “Le Sourire”, based on the Mona Lisa, is intended to bring art into the classroom through reference to the Mona Lisa and other works found in museums. The presenter will offer suggestions designed to assist educators to incorporate art into language learning. Students can develop language skills and educators can meet their curricular goals and objectives while discovering art through technology and other resources.

Audience: All
Language(s): English, French
Theme: Activities & Strategies

Exhibit Hall Break! 1:50 PM - 2:20 PM

Be sure to thank our exhibitors for coming to the conference!

Friday, October 22
<table>
<thead>
<tr>
<th>Session Number</th>
<th>Location</th>
<th>Title</th>
<th>Presenter(s)</th>
<th>Description</th>
<th>Audience</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Theme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S089</td>
<td>Ballroom F</td>
<td>Save My Program! What We Can Do to Promote and Preserve the Language Programs that We Have Built</td>
<td>Joe Nagashima-Trombley, West Bloomfield School District</td>
<td>In the current economic situation, districts, communities, parents, and students are cutting foreign language classes (specific and general) out of their schedules and we as foreign language professionals must deal with the consequences of those program changes: Topics include: (1) strategies to promote and integrate foreign language programs, (2) alternate sources of funding to promote your program, (3) experiences of what has and has not worked, and (4) the state of foreign language learning within MI and the presenter’s district. This is applicable to all languages although examples are in Japanese.</td>
<td>Elementary School, Middle School, High School</td>
<td>English, Japanese</td>
<td>Advocacy &amp; Policy</td>
</tr>
<tr>
<td>S090</td>
<td>Ballroom G</td>
<td>Cleaning Out the File Cabinet</td>
<td>Emily Serafa Manschot, Northville Public Schools (retired)</td>
<td>The presenter is a recently retired Spanish teacher who taught Spanish for 37 years at Northville High School. She will share activities and classroom management techniques acquired during her career. Examples are in Spanish, but some ideas can be adapted to teaching other languages. Handouts will be available and there will be lots of giveaways! This session will be presented on both Thursday and Friday.</td>
<td>Middle School, High School</td>
<td>Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S091</td>
<td>Ballroom I</td>
<td>Using Authentic Cinema to Teach Fluency in the World Language Classroom</td>
<td>Jason Paetz, Frankenmuth Public School District</td>
<td>Many teachers would love to integrate authentic films into their curriculum, but don’t know where to start. This presenter started using Judy Sugarman’s Filmarobics years ago, and has since augmented them with the creation of many extension activities that help develop reading comprehension, as well as speaking and writing fluency. This hybrid of TPRS with Filmarobics has proven very effective, and would bolster any existing language curriculum. Handouts will be provided. This session is sponsored by the Michigan chapter of the AATSP.</td>
<td>Middle School, High School</td>
<td>Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S092</td>
<td>Ballroom J</td>
<td>Achtung! Achtung! Open Files!</td>
<td>Kara Stutzman, Utica Community School</td>
<td>Now’s your chance to raid cabinets! You’ll receive role plays, partner activities, blog prompts, projects, Internet-based activities, and other tools to spice up your hours with students. Activities are easy to use, student-driven, and ready for today or tomorrow. Know too, that they are inspired by the Komm mit! Series, Kaleidoskop, and other best practices.</td>
<td>Middle School, High School</td>
<td>German</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>Session</td>
<td>Location</td>
<td>Topic</td>
<td>Presenter(s)</td>
<td>Description</td>
<td>Audience</td>
<td>Language(s)</td>
<td>Theme</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>-------</td>
<td>--------------</td>
<td>-------------</td>
<td>----------</td>
<td>-------------</td>
<td>-------</td>
</tr>
<tr>
<td>S093</td>
<td>Imperial West</td>
<td>It’s All Primary! Teaching Through Primary Sources</td>
<td>Scott Dombrowski, Michigan State University</td>
<td>This presentation is meant to answer the questions: First, how can instructors use primary sources to teach French and Spanish to beginning and intermediate students? Next, what are the advantages and disadvantages of teaching through authentic material? And finally, what are some strategies that can be used in implementing this approach in the classroom?</td>
<td>High School, College, Supervisors &amp; Teacher Educators</td>
<td>French, Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S094</td>
<td>Executive Training Room</td>
<td>Making Grammar Meaningful With Tools To Give Context</td>
<td>Chris Fritz, Lansing Community College</td>
<td>Participants will discover tools to give students a better initial feel for the structure of a language, along with context to help them actually enjoy learning grammar! By having students inductively learn the grammar before they explicitly learn the rules, those confused faces can turn into light bulbs as students think, “Oh, so that’s why it works that way!” It may sound like that could take a lot of time and effort, but the right tools can help this strategy fit right into the lesson plan.</td>
<td>Middle School, High School, College, Supervisors &amp; Teacher Educators</td>
<td>French, German, Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S095</td>
<td>University 2</td>
<td>Learning Chinese through Songs and Games</td>
<td>Lingmin Zhang, Lamphere Schools; Lina Wang, Lamphere Schools</td>
<td>Are you struggling with activities suitable for young learners? Are you brainstorming ideas for the little ones to have fun but also to learn? Don’t be frustrated. Don’t get bored. We would like to share our ideas through a couple of years’ experiences so you can bring back ideas to use right away! It will be a starting point for you to enjoy your teaching life!</td>
<td>Elementary School</td>
<td>Chinese</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>S096</td>
<td>University 3</td>
<td>Creusin’ Through Elementary Spanish</td>
<td>Susan Buffa, L’Anse Creuse Public Schools; Brenda Schnarrs, L’Anse Creuse Public Schools</td>
<td>Teachers from L’Anse Creuse Public Schools will share games, songs, and activities that work in their classrooms. Ideas will be shared for vocabulary games, holiday activities, integration of technology and more! Come prepared to sing, play and learn some new ideas to take back to your classroom on Monday. This session will be presented on both Thursday and Friday.</td>
<td>Elementary School</td>
<td>Spanish</td>
<td>Activities &amp; Strategies</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Did you know?**

MIWLA members can give an Outstanding Student Award. This benefit is available only to current MIWLA members. You set the criteria. Download the form at www.miwla.org and allow four weeks for processing!
Save the Date!

The MIWLA will be bringing a special full-day event to its members on March 26, 2011 in the city of Detroit! This workshop will feature not only one of MIWLA’s finest presenters but also a Detroit icon! See your conference folder for a full page explanation of event details!

Did you know?
The MIWLA offers grants to practicing world language professionals with a maximum value of $500 to support innovative world language teaching and learning.

Check out the Charles H. Ahnert Instructional Grant online at www.miwla.org.

Applications are due June 15.

Did you know?
The MIWLA offers a Mini-Grant for student teachers and teachers with five years or less experience.

The Grant includes:

* conference registration
* MIWLA membership
* a workshop
* the awards luncheon

Valued up to $150!

The Mini-Grant application is available at www.miwla.org and is due mid-September.

Did you enjoy the conference? Do you have suggestions? The MIWLA wants your feedback! Watch your email for a link to the conference evaluation survey!
# A Concise Listing of Presenters

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>IDs</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alsop, Tom</td>
<td>S053, S071</td>
</tr>
<tr>
<td>Balcom, Kathy</td>
<td>S013</td>
</tr>
<tr>
<td>Bansal, Vineet</td>
<td>S055</td>
</tr>
<tr>
<td>Battisti, Daniel</td>
<td>S012</td>
</tr>
<tr>
<td>Blossom, Sara</td>
<td>W06</td>
</tr>
<tr>
<td>Bowles, William</td>
<td>S035</td>
</tr>
<tr>
<td>Brender, John</td>
<td>S043</td>
</tr>
<tr>
<td>Brouwer Konyndyk, Irene</td>
<td>S079</td>
</tr>
<tr>
<td>Buffa, Susan</td>
<td>S006, S016, S096</td>
</tr>
<tr>
<td>Buteyn, Mary</td>
<td>S041</td>
</tr>
<tr>
<td>Cade, Sandra</td>
<td>S005</td>
</tr>
<tr>
<td>Chang, Meiyu</td>
<td>S014</td>
</tr>
<tr>
<td>Cichon, Heather</td>
<td>S056</td>
</tr>
<tr>
<td>Cooper, Bridget</td>
<td>S070</td>
</tr>
<tr>
<td>Cottrill, Margaret</td>
<td>S027</td>
</tr>
<tr>
<td>Coyle, Joy</td>
<td>S047</td>
</tr>
<tr>
<td>Crause, Ingrid</td>
<td>S061</td>
</tr>
<tr>
<td>Cuadros-Fell, Luz</td>
<td>S026, S058</td>
</tr>
<tr>
<td>Damian, Lynette</td>
<td>S080</td>
</tr>
<tr>
<td>Davidson, Amanda</td>
<td>S033</td>
</tr>
<tr>
<td>Dimmer, Sherry</td>
<td>W09</td>
</tr>
<tr>
<td>Dombrowski, Scott</td>
<td>S093</td>
</tr>
<tr>
<td>Dugan, Sandy</td>
<td>S051</td>
</tr>
<tr>
<td>Edelstein, Michael</td>
<td>S071</td>
</tr>
<tr>
<td>Endo Hudson, M.</td>
<td>S070</td>
</tr>
<tr>
<td>Ennis, Kyle</td>
<td>S025, W08</td>
</tr>
<tr>
<td>Finsilver, Robin</td>
<td>S061</td>
</tr>
<tr>
<td>Foss, Julie</td>
<td>S082</td>
</tr>
<tr>
<td>Foster, Mercia</td>
<td>S048</td>
</tr>
<tr>
<td>Frazier, Jennie</td>
<td>S019, S039</td>
</tr>
<tr>
<td>Fritz, Chris</td>
<td>S094</td>
</tr>
<tr>
<td>Gaab, Carol</td>
<td>S059, S067, W04</td>
</tr>
<tr>
<td>Gorkiewicz, Cass</td>
<td>S051</td>
</tr>
<tr>
<td>Hanchett, Charles</td>
<td>S049</td>
</tr>
<tr>
<td>Hannon, Mindi</td>
<td>S021, S029</td>
</tr>
<tr>
<td>Hassan, Wafa</td>
<td>S052</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill, Sean</td>
<td>S057, S077, S050</td>
</tr>
<tr>
<td>Hittner, Teresa</td>
<td>S044</td>
</tr>
<tr>
<td>Hoffmann, Lynn</td>
<td>S029</td>
</tr>
<tr>
<td>Hooker, Alissa</td>
<td>S073</td>
</tr>
<tr>
<td>Hope, Anne</td>
<td>S018, S026</td>
</tr>
<tr>
<td>Hopkins, Lorel</td>
<td>S028, W09</td>
</tr>
<tr>
<td>Huang, Huan</td>
<td>S065</td>
</tr>
<tr>
<td>Huang, Yuan</td>
<td>S014</td>
</tr>
<tr>
<td>Khan, Laeeq</td>
<td>W05, S015, S038</td>
</tr>
<tr>
<td>King, Melissa</td>
<td>S008</td>
</tr>
<tr>
<td>King-Polsinelli, Melissa</td>
<td>S046</td>
</tr>
<tr>
<td>Kiry, Rosa</td>
<td>S033</td>
</tr>
<tr>
<td>Knight, Susan</td>
<td>S073</td>
</tr>
<tr>
<td>Korn, Bonnie</td>
<td>S013</td>
</tr>
<tr>
<td>Kraemer, Angelika</td>
<td>S055</td>
</tr>
<tr>
<td>Kubota, Sayuri</td>
<td>S081</td>
</tr>
<tr>
<td>La Cross, Christopher</td>
<td>S042</td>
</tr>
<tr>
<td>Lepkowski, Karina</td>
<td>S083</td>
</tr>
<tr>
<td>Liang, Grace</td>
<td>S013</td>
</tr>
<tr>
<td>Liu, Buyun</td>
<td>S014</td>
</tr>
<tr>
<td>Liu, Min</td>
<td>S065</td>
</tr>
<tr>
<td>Lozano, Patti</td>
<td>S064, S072</td>
</tr>
<tr>
<td>Lun Wu, Min</td>
<td>S015, S038, W05</td>
</tr>
<tr>
<td>Ma, Guomei</td>
<td>S065</td>
</tr>
<tr>
<td>Ma, Yi</td>
<td>S043</td>
</tr>
<tr>
<td>Male, Whitney</td>
<td>S073</td>
</tr>
<tr>
<td>Mandl, Marge</td>
<td>S062</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin, Suzie</td>
<td>S051, S062</td>
</tr>
<tr>
<td>Meuser, Fran</td>
<td>S083</td>
</tr>
<tr>
<td>Micuira, Eva</td>
<td>S047</td>
</tr>
<tr>
<td>Moase-Burke, Jackie</td>
<td>S004, S063, W03</td>
</tr>
<tr>
<td>Mecheneau, Sarah</td>
<td>S084</td>
</tr>
<tr>
<td>Nagashima-Trombley, Joe</td>
<td>S060, S089</td>
</tr>
<tr>
<td>Nerenz, Anne</td>
<td>S004, S013, S061, W03</td>
</tr>
<tr>
<td>Nesbitt, Stephen</td>
<td>S034</td>
</tr>
<tr>
<td>Noren, Daniel</td>
<td>S068, S076</td>
</tr>
<tr>
<td>Nork Bradshaw, Laura</td>
<td>S036</td>
</tr>
<tr>
<td>Nowak, Paul</td>
<td>S084</td>
</tr>
<tr>
<td>Otto, Mindy</td>
<td>S023</td>
</tr>
<tr>
<td>Paetz, Jason</td>
<td>S050, S075, S091</td>
</tr>
<tr>
<td>Pappas-Delchaume, Mijo</td>
<td>S032</td>
</tr>
<tr>
<td>Peden, Genevieve</td>
<td>S045</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson, Barbara</td>
<td>S009</td>
</tr>
<tr>
<td>Place, Mitchell</td>
<td>S087</td>
</tr>
<tr>
<td>Polio, Charlene</td>
<td>W02</td>
</tr>
<tr>
<td>Porvin, Joanna</td>
<td>S078</td>
</tr>
<tr>
<td>Qi, Jessie</td>
<td>S014</td>
</tr>
<tr>
<td>Raven, Patrick</td>
<td>S040</td>
</tr>
<tr>
<td>Ray, Michelle</td>
<td>S073</td>
</tr>
<tr>
<td>Richards, Kari</td>
<td>S015, S038, S05</td>
</tr>
<tr>
<td>Richardson, Norma</td>
<td>S048</td>
</tr>
<tr>
<td>Riemersma, Andrea</td>
<td>S073</td>
</tr>
<tr>
<td>Rinchiuso, Leonard</td>
<td>S085</td>
</tr>
<tr>
<td>Rodriguez, Rachel</td>
<td>S061</td>
</tr>
<tr>
<td>Rusch, Jessica</td>
<td>S011</td>
</tr>
<tr>
<td>Salemassi, Fatima</td>
<td>S001</td>
</tr>
<tr>
<td>Schenker, Theresa</td>
<td>S037</td>
</tr>
<tr>
<td>Schirmacher, Sandrine</td>
<td>S074</td>
</tr>
<tr>
<td>Schnarrs, Brenda</td>
<td>S006</td>
</tr>
<tr>
<td>Schnarrs, Brenda</td>
<td>S096</td>
</tr>
<tr>
<td>Serafa Manschot, Emily</td>
<td>S020, S090</td>
</tr>
<tr>
<td>Shoup, Susan</td>
<td>S010</td>
</tr>
<tr>
<td>Shragr, Ellen</td>
<td>W01</td>
</tr>
<tr>
<td>Smith, Marie</td>
<td>S013</td>
</tr>
<tr>
<td>Spinelli, Emily</td>
<td>S004, S063, S03</td>
</tr>
<tr>
<td>Spooner, Samantha</td>
<td>S056</td>
</tr>
<tr>
<td>Starosciak, Barbara</td>
<td>S017</td>
</tr>
<tr>
<td>Stutzman, Kara</td>
<td>S092</td>
</tr>
<tr>
<td>Sugarman, Judy</td>
<td>S054</td>
</tr>
<tr>
<td>Sui Ching Lam, Joseph</td>
<td>S043</td>
</tr>
<tr>
<td>Sukunda, Stana</td>
<td>S031</td>
</tr>
<tr>
<td>Sullivan, Erin</td>
<td>S081</td>
</tr>
<tr>
<td>Tabrizi, Shereen</td>
<td>S003</td>
</tr>
<tr>
<td>Thomas, Joanne</td>
<td>S024, W07</td>
</tr>
<tr>
<td>Tobar, Lydia</td>
<td>S056</td>
</tr>
<tr>
<td>Torres, Irma</td>
<td>S019</td>
</tr>
<tr>
<td>Tracey, Tiffany</td>
<td>S073</td>
</tr>
<tr>
<td>Valtadoros, Faye</td>
<td>S081</td>
</tr>
<tr>
<td>VanGorder, Katie</td>
<td>S061</td>
</tr>
<tr>
<td>Vernon, Cristen</td>
<td>S069</td>
</tr>
<tr>
<td>Violin-Wigent, Anne</td>
<td>S066</td>
</tr>
<tr>
<td>Vraniak, Jamie</td>
<td>S013</td>
</tr>
<tr>
<td>Walter, Daniel</td>
<td>S022</td>
</tr>
<tr>
<td>Wang, Lina</td>
<td>S095</td>
</tr>
<tr>
<td>Wang, Xiaojun</td>
<td>S043</td>
</tr>
<tr>
<td>Wank, Hayley</td>
<td>S073</td>
</tr>
<tr>
<td>Wells, Sherry</td>
<td>S030</td>
</tr>
<tr>
<td>Wroblewski, Veronica</td>
<td>S088</td>
</tr>
<tr>
<td>Wu, Yingming</td>
<td>S065</td>
</tr>
<tr>
<td>Yancey, Jason</td>
<td>S086</td>
</tr>
<tr>
<td>Yang, Wenbo</td>
<td>S007</td>
</tr>
<tr>
<td>Youssef, Najwa</td>
<td>S003</td>
</tr>
<tr>
<td>Zein, Sania</td>
<td>S003</td>
</tr>
<tr>
<td>Zhang, Lingmin</td>
<td>S095</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Thursday Keynote Speaker: **Laura Terrill**

- Laura taught French at all levels for 21 years before becoming the Coordinator of Foreign Language and English as a Second Language and then, Director of Curriculum in the Parkway School District in St. Louis, MO. She is currently living in Indianapolis and working as an Independent Consultant.
- Laura will focus on **creating success for all learners** suggesting ways to create a classroom environment where teachers and students use the target language consistently in meaningful ways.
- She will also give the workshop **Focus on Communication: Creating with Language**. This workshop will focus on the transition from memorized textbook language to an ability to create with language. Participants will engage in activities that will allow students to use language in creative ways by requiring students to predict, question, compare and contrast and create stories.

Next year’s theme also includes:

- Languages not commonly taught
- Diverse groups of students
- Students with learning challenges
- Language beyond the traditional classrooms reaching out to the community
- And much more

For more information, contact Anne Violin-Wigent at violinwi@msu.edu